

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti

**VÝROČNÁ SPRÁVA
ZA ROK 2008
č. MK – 1752/2009-102/1105**



Organizácia:	BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti
Rezort:	Ministerstvo kultúry SR
Typ hospodárenia:	rozpočtová organizácia
Miesto konania verejného odpočtu:	BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, 815 39 Bratislava, zasadačka č. dv. 9, 1. poschodie
Čas konania verejného odpočtu:	7. 4. 2009 od 10.00 hod.
Výročná správa je na internetovej stránke MK SR:	www.culture.gov.sk/odpocety/odpocety.html
Výročná správa je na internetovej stránke organizácie:	www.bibiana.sk

OBSAH

Textová časť	Strana
1. Identifikácia organizácie	4
2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie	4
3. Kontrakt organizácie s ústredným orgánom a jeho plnenie	10
4. Činnosti / Produkty organizácie a ich náklady	41
5. Personálne otázky	51
6. Rozpočet organizácie	52
7. Ciele a prehľad ich plnenia	54
8. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v roku 2005	54
9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie	55

1. IDENTIFIKÁCIA ORGANIZÁCIE

Názov organizácie:	BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti,
Sídlo:	Panská 41, 815 39 Bratislava
IČO:	00682357
Rezort:	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Riaditeľ:	Ing. Peter Tvrdoň
Členovia vedenia:	Marián Gucký, námestník pre ekonomiku a technickú realizáciu
	Mgr. Barbara Brathová, vedúca Sekretariátu BIB
	Mgr. Eva Cíferská, vedúca Sekretariátu SkBBY a Oddelenia knižnej kultúry
	Eva Čárska, vedúca Oddelenia dramaturgie
	PhDr. Hana Ondrejčková, vedúca Knižnice BIBIANY (CIDaK)
	PhDr. Katarína Minichová, ArtD, vedúca Sekretariát BAB
	Karol Klajdáč, vedúci Oddelenia správy a ochrany majetku
	Mgr. Valéria Marákyová, vedúca Oddelenia produkcie a technickej realizácie výstav
	PhDr. Dagmar Valčeková, organizačný a mediálny manažér

2. POSLANIE A STREDNODOBÝ VÝHLAD ORGANIZÁCIE

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti je samostatná právnická osoba s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorej poslaním je tvorivo rozvíjať teoretickú a praktickú činnosť doma i v zahraničí v oblasti umenia pre deti ako samostatného druhu umeleckej tvorby zameranej na výchovu detí umením a k umeniu. Svoju činnosť koordinuje s príslušnými organizáciami na Slovensku i v zahraničí – UNESCO, UNICEF, IBBY (International Board on Books for Young People), HANDS ON! EUROPE (európska asociácia organizácií zaoberajúcich sa tvorbou pre deti), Európska asociácia múzeí pre deti (European Children's Museum Network), ASIFA (Association internationale du film animation), CIFEJ (Centre internationale du film pour l'enfance et la jeunesse), BARFIE Network (Books and Reading for Intercultural Education).

V rámci základného účelu a predmetu činnosti BIBIANA:

1. Vytvára vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu prostredníctvom organizovania druhovo a žánrovo pestrých akcií, a to v rámci činnosti centra dramatického, výtvarného, hudobného a divadelného umenia pre deti a mládež, tvorivých dielní v rámci uskutočňovaných výstav i mimo nich, umeleckých programov a výstavnej činnosti doma i v zahraničí.
2. Zabezpečuje činnosť medzinárodného centra ilustrácie detskej knihy, v rámci ktorého organizuje medzinárodnú súťažnú prehliadku originálov ilustrácií kníh pre deti a mládež BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA (BIB), ktorá vznikla za podpory UNESCO a k nemu pridruženej medzinárodnej mimovládnej organizácie IBBY (Medzinárodná únia pre detskú knihu), pričom prvý ročník sa uskutočnil v roku 1967, takže na jeseň v roku 2009 sa uskutoční 22. ročník BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA.
3. Vykonáva zbierkotvornú a akvizičnú činnosť pre Galériu BIB z originálov odmenených ilustrátorov BIB, ako aj účastníkov UNESCO-BIB WORKSHOPOV Albína Brunovského - tvorivých seminárov uskutočňovaných v rámci BIB.
4. Zabezpečuje činnosť medzinárodného centra animovaných filmov pre deti a mládež, v rámci ktorého organizuje Medzinárodný festival animovaných filmov pre deti BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA (BAB), ktorý sa konal každý nepárny rok ako samostatné sprievodné podujatie súťažnej prehliadky ilustrácií - BIB. Prvý ročník sa uskutočnil v roku 1991. Vzhľadom na fakt, že festival sa termínovo prekrýval s festivalom Prix Danube, dostali sme odporúčenie od CIFEJ presunúť BAB na párne roky. 9. ročník BAB sa uskutočnil na jeseň 2008.
5. Organizuje celoslovenskú súťaž NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA s udeľovaním cien a výstavou.
6. Vykonáva vydavateľskú, publikačnú a agentúrnu činnosť v rámci Slovenskej republiky i v zahraničí (katalógy, zborníky, monografie, revue BIBIANA, plagáty, reprodukcie, letáky, prospekty, pohľadnice a pod.).
7. Zabezpečuje činnosť medzinárodného informačno-dokumentačného centra umenia pre deti s odbornou knižnicou zameranou na oblasť umeleckej tvorby pre deti a mládež.
8. Zhromažďuje, analyzuje, využíva a sprístupňuje dokumentáciu a databázy spracované v rámci svojej pôsobnosti.

Za dve desaťročia sa činnosť BIBIANY vyprofilovala, sa stala modernou európskou inštitúciou, centrom, ktoré podporuje rozvoj profesionálneho umenia pre deti. Okrem unikátnych interaktívnych výstavných projektov, ktorých súčasťou sú tvorivé dielne a divadelné programy, venuje sa aj projektom pre širšiu verejnosť. Pri definovaní priorít BIBIANY možno v stručnosti povedať, že ako špecificky orientovaná inštitúcia pracuje s profesionálnym umením, ktoré je určené deťom a mládeži bez rozdielu náboženského vyznania, národnosti, úrovne talentu, či vzdelania, deťom zdravým i postihnutým. Okrem umeleckých výstav a interaktívnych expozícií, pripravuje ako ich súčasť doplnkové vzdelávacie a zábavné programy, ako aj tvorivé dielne, pôvodné a pozvané divadelné predstavenia domácej i medzinárodnej proveniencie. Vzhľadom na to, že BIBIANA ako kultúrna inštitúcia, pristupuje k rozličným témam špecifickým spôsobom – dokáže vplyvať na porozumenie, na chápanie všeludských hodnôt, na chápanie morálky. Všetkými svojimi aktivitami ponúka detskému návštevníkovi možnosť práve tieto hodnoty poznávať a využíva pritom literatúru, výtvarné umenie, divadlo, hudbu, literatúru, atď. Činnosť BIBIANY sa nedelí na programovú ponuku pre zdravú detskú populáciu a handicapovanú časť. Naopak autori pri absolútnej väčšine výstav, programov, besied, súťaží a dielní prihliadajú aj

na potreby postihnutých detí, aby sa na nich deti mohli zúčastňovať spoločne, aby mali rovnaké možnosti pri zábave i tvorbe. Témy sú podávané prístupnou formou, tak, aby deti mohli objekty a exponáty kedykoľvek vziať do rúk. Pri viacerých výstavách BIBIANA odporučila rozšíriť autorský zámer tak, aby deti mohli vnímať nielen zrakom, ale aj hmatom, sluchom, čuchom, či dokonca chuťou. Rovnaký je aj prístup pri príprave tvorivých dielní a programov, ktoré sú v BIBIANE pripravované k takmer všetkým novým výstavám. Tu si deti zvykajú na vzájomnú komunikáciu, majú možnosť prezentovať svoje schopnosti a zručnosti, čo je poučné pre všetky deti bez rozdielu. Tento prístup poskytuje možnosť zvyšovania dôvery detí vo vlastné tvorivé schopnosti, pričom sa kladie dôraz práve na princíp rovnosti a nie na mieru talentovanosti.

Základné poslanie

Základným poslaním BIBIANY, od ktorého sa odvíja z krátkodobého a strednodobého hľadiska činnosť BIBIANY, je vytváranie projektov zameraných na sprístupňovanie umenia deťom.

Bienále animácie Bratislava 2008

Uplynulý rok bol predovšetkým rokom *Bienále animácie Bratislava – 9. ročníka medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti – BAB*. Festival organizujeme na odporúčanie viacerých zahraničných spolupracovníkov a svetovej organizácie CIFEJ (Medzinárodného centra filmov pre deti a mládež so sídlom v Montreale) v párnom roku. Tento ročník sa konal v termíne od 14. do 18. 10. 2008. Koncepcia výrazne podporila interaktivitu, teda predovšetkým komunikáciu s mladým divákom ktorá sa prelínala do všetkých podujatí. Na súťažných predstaveniach sa malí diváci dokázali celkom dobre zorientovať a úloha porotcov ich zaujala. Počas workshopov mali zasa možnosť oboznámiť sa s technológiou vzniku animovaného filmu, stať sa jeho spolutvorcom pod vedením renomovaných zahraničných i domácich umelcov. Moderátorka, účasť tvorcov na premietaní a diskusiách vytvárali užší kontakt a spoluprácu s divákom, čím sa podporil aj aspekt mediálnej výchovy. Kladom bola aj aktívna účasť študentov vysokých škôl a prezentácia ich práce. Na festivale sme uviedli úctyhodný počet **478** animovaných filmov (zatiaľ čo na predchádzajúcom ročníku ich bolo 215). Festivalové predstavenia a aktivity navštívilo viac ako **5 000** divákov. Do súťaže sa hlásilo 62 filmov, po výbere napokon porota hodnotila **34** súťažných filmov pre deti zo **14** krajín. Na festivale sa po prvý raz udeľovala aj novú cenu - *CENU LITERÁRNEHO FONDU*, ktorá má za cieľ podporiť pôvodnú slovenskú animovanú tvorbu. Získal ju náš mladý debutant Boris Šima za film *CHYŤTE HO!*

Projekt Cirkus

Modelovou aktivitou realizovanou v roku 2008 je interaktívna výstava pod názvom *CIRKUS*. Už pri zrode tohto náročného projektu, ktorý BIBIANA pripravovala niekoľko rokov, sme si uvedomovali zložitosť pri hľadaní cesty ako pretlmočiť tému prijateľne chápaniu malého adresáta. Tému očarenia cirkusom interpretovali autori ako svet tajomstva a ilúzií, svet šikovnosti a odvahy, radosti, ale aj smiechu cez slzy. Dostať sa pod šapitó je najmä pre dieťa zázračným sviatkom, na aký sa dlho spomína. Preto, aby sa táto mágia klaunov, akrobatov, tanečnic a zvierat nevytratila a nezabudlo sa na ňu, ponúkla BIBIANA 5. júna veľkú výstavu o fenoméne zvanom od prvopočiatkov - c i r k u s. Mala mimoriadny úspech, takže sme ju dvakrát predlžovali.

Autori výstavy scenárista a výtvarník v jednej osobe Ondrej Slivka a dramaturg Pavel Uher sa v tomto projekte pokúsili priblížiť predovšetkým výtvarnými prostriedkami históriu i nedávnu cirkusovú minulosť. Dôraz kládli na inšpiračnú silu cirkusu, čo vidno ako

vo výtvarnom umení, tak aj v divadle, hudbe, tanci a v nedávnej minulosti aj vo filme. Prezentovali to fragmenty, ktoré mágiu tohto často zaznávaného druhu zábavného umenia vo výstave približujú. Cirkusu boli v BIBIANE venované dva priestory na dvoch poschodiach. V klenbách deti obdivovali expozíciu o histórii cirkusu – od jaskynných kresieb, cez modely rímskeho Kolosea a cirkusu Maximus po reprodukcie zachovalých podlahových mozaík, od stredovekých predstáv o apokalyptických netvoroch až po „Divadla hrôzy“.

Novodobý cirkus autori vytvorili na druhom poschodí, kde deti poznávali túto tematiku v dielach výtvarných umelcov, v divadelnom žánri, ktorý má k cirkusu a jeho klaunom najtesnejší vzťah: *COMMEDII DELL'ARTE* s buffo-hercami. Pre najmenších tam však boli aj iné zázraky - blší cirkus, exotické zvery a napokon videli cirkus, aký si pamätajú pomaly už len ich rodičia. Ďalej tam objavovali objekty a rekvizity viažuce sa k 19. a 20. storočiu a v závere výstavy spoznali cirkus bez zvierat, cirkus vo filme. To všetko autori poprelínali inšpiráciami tzv. vážneho umenia, s presahmi do výtvarného umenia a vzájomnými konotáciami do sveta hudby, nezanedbateľnými sprievodcami cirkusových produkcií každého druhu. Súčasťou tohto projektu boli tvorivé dielne.

Rodinné projekty

Ďalšími nosnými výstavami v roku 2008 boli expozície *ZO ŽIVOTA ŠKRIATKOV* a *NA PRVEJ KOLAJI POZOR!* a to vzhľadom na rozsah, dobu trvania a úspech, aký mali u detí, ale aj ich rodičov.

Autori výstavy *ZO ŽIVOTA ŠKRIATKOV* Pavel Uher (námet a dramaturgia), Halka Marčeková (scenár) a Martina Matlovičová (výtvarno-priestorové riešenie) pozvali všetkých, ktorým život obohacuje predstavivosť a fantázia. Obraz komunity škriatkov bol objavným i fascinujúcim zároveň - svojím humorom, predstavivosťou, ale aj súzvukom s prírodou. Podnetom k vzniku výstavy bola kniha holandského autora Wila Huygena, inšpiráciou a rozličné ďalšie pramene z oblasti povestí, rozprávok a tzv. fantasy. Fenomén škriatkov sa vyskytuje takmer vo všetkých európskych a mnohých ďalších mytológiách, eposoch alebo rozprávkach. Podľa nich sú to maličkí obyvatelia neviditeľných svetov, paralelných s tým našim. Deťom sú blízki nielen vďaka svojej veľkosti, ale predovšetkým svojou hravosťou, temperamentom i náhľadom na svet okolo nás a najmä, deti sa od nich mnohé môžu naučiť. Napríklad to, že žijú v absolútnej harmónii s prírodou, dokonale poznajú jej tajomstvá, obetavo a nezištne pomáhajú druhým, a napriek tomu, že sú maličkí, vedia byť aj odvážni a dokážu robiť veľké skutky.

Tento projekt bol prioritne určený vekovej kategórii, ktorej zastúpenie je v diváckej obci navštevujúcej BIBIANU neprehliadnuteľné. Deti sa tu nielen stretli so svetom, ktorý je im blízky, ale presvedčili sa, že im je predkladaný s potrebnou „vážnosťou“. Akceptovali jeho výzvu a spontánne sa zúčastňovali na všetkých ponúknutých aktivitách. Patrili medzi ne hlavne tie, ktoré smerovali k objavovaniu bytostí škriatkovského sveta vo výstave, ale i dielne, vedené odbornými asistentmi pre záujemcov paralelne s expozíciou.

NA PRVEJ KOLAJI POZOR! je názov najväčšieho a najnáročnejšieho projektu, ktorý sme uviedli v novembri 2008. Predstavuje a približuje fascinujúci svet železnice, vlakov, vláčikov a mašín, teda každý od 0 po 100 rokov tu nájde čosi, čo ho poteší. V roku 1993 sme v BIBIANE prezentovali výstavu *Vlaky do stanice prázdniny*, ktorá sa stretla s veľkým záujmom verejnosti a médií. To nás po pätnástich rokoch inšpirovalo aby smer podobný zážitok poskytl aj novej generácii detí. Na predošlú voľne nadväzuje práve v roku, keď si na Slovensku pripomíname 160. výročie príchodu prvého vlaku ťahaného parnou lokomotívou z Viedne do Bratislavy. Cesty vlakom v ľudoch vzbudzujú dodnes pocit niečoho mimoriadneho, pocit dobrodružstva, zážitok. A to rovnako, ako pred takmer dvesto rokmi,

kedy fascinujúci svet železnice vznikol. Tento vynález zásadným spôsobom zmenil svet a jeho dejiny. Skrátil vzdialenosti. Ale najvzrušujúcejšia na ňom je cesta samotná, cesta za tajomstvom.

Výstava je mimoriadna najmä tým, že prináša aj pohľad na železnicu v umení. Predstavuje v zaujímavé výtvarné diela z dejín nášho i svetového umenia, rovnako ako diela hudobné. Z výtvarných sú na výstave diela V. van Gogha, C. Moneta, E. Maneta, W. Turnera, G. Chirica, K. Lhotáka, L. Gudernu, Š. Bednára, I. Weinera-Kráľa. Z hudobných zasa diela A. Honeggera, A. Dvořáka, či J. Casha. Výstava má aj svoje špeciálne ozvučenie – klepot kolies, vypúšťanie pary, brzdenie, rôzne píšťalky a klaksóny, deti sa môžu zahrať priamo na stanici na výpravcu, preliezť rušeň, štikať lístky, študovať cestovné poriadky alebo potešiť sa v modelárskom raji, ktorý autori (scenár - Marian Paulini, výtvarno-priestorové riešenie- Ondrej Slivka, námet a dramaturgia - Eva Čárska) pripravili na záver.

Zaujímavú tému svojim originálnym umeleckým videním spojeným s hrovou fantáziou pri riešení technických detailov obohatil Ondrej Slivka.

Reakcie detí sú v oboch prípadoch pozitívne a prejavilo sa to na návštevnosti.

Projekt Európske rozprávky

V roku 2006 BIBIANA rozbehla zaujímavý projekt o európskych rozprávkach, ktorý vychádza z myšlienky o spojení jednotlivých krajín nášho kontinentu do spoločnej únie. Viac alebo menej tesne sa vedľa seba európske krajiny vo svojom historickom vývoji ocitli už niekoľkokrát. Ale ešte nikdy tak tesne, ako na prelome 20. a 21. storočia. Zdá sa, že tento proces ešte nie je uzavretý, ale už teraz je jasné, že sa netreba zbavovať lokálnych odlišností, ktoré sú výsledkom stáročného vývoja. Naopak treba sa snažiť uchovať ich. V réžii Pavla Uhera sme v roku 2008 uviedli posledné dve premiéry tohto cyklu – v januári premiéru francúzskej rozprávky pod názvom *SLNCOVÁ PANNA* a napokon v novembri slovenskej rozprávky *TROJRUŽA*. Obe vznikli v spolupráci s Katedrou bábkarskej tvorby VŠMU v Bratislave.

V strednodobom horizonte bude jadro činnosti BIBIANY naďalej tvoriť najmä pôvodná výstavná činnosť, ktorej témy sú zamerané na všestranný duševný vývoj detí a mládeže. Tieto aktivity sú kladne hodnotené nielen médiami, ale aj odborníkmi, členmi Umeleckej rady BIBIANY, členmi pracovných výborov jednotlivých akcií, členmi Slovenskej sekcie IBBY (Slovenská sekcia Medzinárodnej únie pre detskú knihu pri UNESCO), a tiež zahraničnými hosťami, profesionálmi v oblasti umenia pre deti. Treba povedať, že táto činnosť už nie je určená len návštevníkom v BIBIANE, ale v ostatných rokoch sa rozšírila na územie celého Slovenska, a tiež do zahraničia.

Výstavy mimo BIBIANY

V roku 2008 sme reінštalovali napríklad veľkú interaktívnu výstavu *ZO ŽIVOTA ŠKRIATKOV* v Mestskej knižnici v Piešťanoch a ponúkli sme aj tvorivé dielne k tejto výstave. V Tatranskej galérii v Poprade to bola výstava *KDE SA VZALO UMENIE?* v rámci projektu *HRY S UMENÍM*.

Spolu sme mimo BIBIANY prezentovali 9 výstav (okrem výstavných podujatí, ktoré pripravil Sekretariát BIB).

Prezentácie slovenských kníh

Zvláštnou kapitolou činnosti BIBIANY sú knižné expozície, ktoré pripravuje Oddelenie knižnej kultúry. Kolekcia ocenených kníh a titulov prihlásených do rovnomennej súťaže bola prezentovaná na výstave *Najkrajšie knihy Slovenska 2007 v Mestskej knižnici*

v *Piešťanoch*, V rámci Dní detskej knihy v *Knižnici Mateja Hrebendu v Rimavskej Sobote* výstavu dvoch kolekcí *Najkrajšie knihy Slovenska 2007, Najkrajšie a najlepšie detské knihy 2007 na Slovensku* a na *Medzinárodnom knižnom veľtrhu BIBLIOTÉKA v Bratislave* výstavu *Najkrajšie knihy Slovenska 2007*.

Výstavy BIB vo svete

Aj v roku, keď sa nekoná Bienále ilustrácií Bratislava, Sekretariát BIB intenzívne pracuje na propagácii tohto jedinečného podujatia. Okrem bežných prác zorganizoval a realizoval sériu výstav *Ilustrátori ocenení na BIB 2007* a *Grand Prix BIB*, ktoré prebehli v kultúrnych centrách na Slovensku, ale hlavne v zahraničí v *Japonsku, Taliansku, Čechách, Poľsku, Maďarsku, Chorvátsku, Slovinsku, Dánsku* a v *Južnej Kórei*. Bolo to celkovo **28** výstav, **10** na Slovensku a **18** prezentácií za hranicami po celom svete.

Čo pripravujeme

V krátkodobom a strednodobom horizonte sa BIBIANA venuje príprave významných medzinárodných podujatí. V roku 2009 to bude 22. ročník medzinárodnej prehliadky originálov ilustrácií detských kníh *BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA 2009* (september - október). BIB dokázal svoju životaschopnosť najmä tým, že si získal organizátorov a spolupracovníkov vo vyše **100** štátoch **5** kontinentov. Na doteraz usporiadaných ročníkoch BIB sa zúčastnilo **6 181** ilustrátorov zo **100** krajín, ktorí sa na výstavách predstavili s **49 740** originálnymi ilustrácií.

Ďalej je to 9. prehliadka alternatívnych a bábkových divadiel s medzinárodnou účasťou *HRÁME PRE VÁS* (júl – august), ktorá už predstavila štyri desiatky domácich a zahraničných súborov, a jubilejný 10. ročník medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti *BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA 2010*, ktorý má za sebou už 9 úspešných ročníkov a jedinečné postavenie na mape medzinárodných festivalov, pretože je jediný nekomerčne ladený.

V pláne na najbližšie obdobie máme prípravu niekoľkých projektov, výstav a programov.

Najbližšie to je výstava *KARPATSKÍ NEMCI* z cyklu *Akí sme – dialógy o tolerancii*, Potom veľká interaktívna inštalácia *HRA - ARCHITEKTÚRA*. Výstava vychádza z poznania, že architektúra je hra. Hra pri navrhovaní, stavaní i užívaní. Má svoj tvar, materiál, farbu, ale i svetlo, vôňu, génia loci. Je hľadaním proporčných vzťahov a rovnováhy (priestoru, funkcie, konštrukcie, mierky človeka a jeho správania). Je to aj naša pamäť, kultúra a hodnoty. Cieľom výstavy je priviesť deti do sveta architekta, sveta, kde sa pracuje s pôdorysmi, modelmi, mierkami, proporciami. Sveta, kde sa tvorivo rozmýšľa, hľadá a objavuje.

Ďalším titulom bude výstava s pracovným názvom *STRATENÉ KLÚČE K HUDBE*. Po úspešnej prvej časti v rok 2004 s názvom *ODKLÍNANIE HUDBY* (Od Orfea k Orffovi) budeme v druhej časti pokračovať s dostupnými prostriedkami tretieho tisícročia a vytvoríme možnosť tvorivej hry pre návštevníkov. Tí si aktívne vyskúšajú pozíciu výrobcu hudobných nástrojov, skladateľa, dirigenta či interpreta. Koordinovanou činnosťou tak vznikne akási „továreň“ na hudbu.

Ďalšími veľkými naplánovanými titulmi sú napríklad *ČLOVEK HRAVÝ*, alebo *UMENIE AKO DIVADLO SVETA*, výstava prezentujúca výsledky rovnomennej súťaže *NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2007*, či nominačná výstava na BIB 2009 pod názvom *SÚČASNÁ SLOVENSKÁ ILUSTRÁCIA DETSKÝCH KNÍH*.

V strednodobom horizonte budeme i naďalej organizovať súťaže - medzi najvýznamnejšie patrí súťaž *Najkrajšie knihy Slovenska*, ocenenia *Trojruža*, *Cena Ľudovíta Fullu*, výber slovenských kandidátov na *Cenu H. CH. Andersena*, návrhy na *Zápis na Čestnú listinu IBBY* a pod.

Projekt Digitálna BIBIANA

Neoddeliteľnou súčasťou činnosti BIBIANY bude i v budúcom období informačná, dokumentačná a študijná práca v oblasti umenia pre deti a mládež. Prioritnou činnosťou Knižnice BIBIANY (Centra informatiky, dokumentácie a knižnice) v roku 2008 bola realizácia prvej časti projektu *Digitálna BIBIANA*. Prioritnými úlohami bol redizajn internetových stránok BIBIANY, príprava databáz na ich konverziu do systému Virtua s cieľom ich umiestnenia na portáli Slovenská knižnica (KIS3G) a zabezpečenie technického a programového vybavenia na digitalizáciu zbierok v BIBIANE, v súlade s cieľmi a harmonogramom prác uvedenými v projekte Digitálna BIBIANA.

Aktivity BIBIANY v číslach

Sekretariát BIB pripravil v zahraničí 18 výstav, na Slovensku 10 výstav. Na domovskej pôde BIBIANY sme pripravili 18 pôvodných titulov, mimo sme prezentovali 8 výstav. Spolu to predstavuje **54 realizovaných výstavných podujatí**.

V roku 2008 sme ponúkli návštevníkom **26 titulov** programov, z toho 10 nových. V BIBIANE i mimo nej sme uviedli **243 predstavení, tvorivých dielní a iných programov**.

3. KONTRAKT ORGANIZÁCIE S ÚSTREDNÝM ORGÁNOM A JEHO PLNENIE



ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BIB

Činnosti Sekretariátu BIB v roku 2008 vychádzali z vopred stanoveného výstavného plánu, ktorý sme zostavili na základe dohôd s domácimi a zahraničnými partnermi. Napĺňanie plánu v jednotlivých výstavných položkách znamená komplexnú odbornú a organizačnú prípravu jednotlivých expozícií až po ich finálny tvar a realizáciu. Špecifikácia jednotlivých akcií je zoradená v časovej chronológii.

Sekretariát BIB pripravil v hodnotenom období **28** výstav (spolu s reinštaláciami), z toho **18** v zahraničí a **10** na Slovensku.

1. Trnava, Západoslovenské múzeum, 17. 1. – 3. 3. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2007

Výstavy BIB sú prezentované v jednotlivých slovenských mestách v rámci viacročného cyklu, aby ich mohla vidieť aj mimo bratislavská verejnosť. Tieto aktivity sú založené na vzájomných dohodách s partnermi a inštitúciami a na finančných možnostiach. Výstavy v Trnave boli prvou prezentáciou v tomto roku. Výstavu otvoril riaditeľ BIBIANY.

2. Budapešť, Maďarsko, Slovenský inštitút, 19. 3. – 14. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Výstava bola inštalovaná v rámci pravidelnej prezentácie BIB v jednotlivých slovenských inštitútoch v zahraničí. Na otvorení výstavy sa zúčastnil riaditeľ Slovenského inštitútu p. Kurucz s krátkym vstupom a za prítomnosti riaditeľa BIBIANY, zástupcov veľvyslanectva a auditória pozostávajúceho z maďarských ilustrátorov, novinárov, krajanov

a záujemcov o BIB. Expozíciu uviedla kurátorka výstavy B. Brathová. S riaditeľom inštitútu sme sa dohodli na účasti maďarských škôl na výstave počas jej trvania.

3. Komárno, Knížnica Józsefa Szinnyeiho, 7. 3. – 30. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2007

Výstava v Komárne bola ďalšou prezentáciou domácich aktivít. Pripravili sme ju kompletne, vrátane odvozu na miesto určenia. V regióne bol o ňu mimoriadny záujem.

4. Bologna, Taliansko, Medzinárodný knižný veľtrh, 31. 3. – 3. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Výstava bola súčasťou nášho stánku na veľtrhu, na ktorom sa pravidelne zúčastňujeme. Vďaka dobrej spolupráci s vedením veľtrhu máme tento stánok každý rok zadarmo.

5. Rimavská Sobota, Knížnica Mateja Hrebendu, 1. 4. – 15. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Ďalšou z reťazca výstav na Slovensku bola prezentácia v rámci Dní detskej knihy, ktoré BIBIANA ako hlavný organizátor pripravuje pravidelne vždy s iným regiónom Slovenska.

6. Praha, Česká republika, MKV Svět knihy, 24. 4. – 27. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007



Porota v Bologni

Výstava bola súčasťou nášho stánku na veľtrhu, na ktorom sa pravidelne zúčastňujeme. Vďaka dobrej spolupráci s vedením veľtrhu máme tento stánok každý rok zadarmo.

5. Rimavská Sobota, Knížnica Mateja Hrebendu, 1. 4. – 15. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Ďalšou z reťazca výstav na Slovensku bola prezentácia v rámci Dní detskej knihy, ktoré BIBIANA ako hlavný organizátor pripravuje pravidelne vždy s iným regiónom Slovenska.

6. Praha, Česká republika, MKV Svět knihy, 24. 4. – 27. 4. 2008

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Výstava na knižnom veľtrhu je pravidelnou expozičiou, o ktorú je v Prahe mimoriadny záujem.

7. Galéria Porthemka, Praha, ČR, 2. 6. – 30. 6. 2008
Ilustrátori ocenení na BIB 2007

8.-9. Toruň, Poľsko, Galéria detskej tvorivosti, festival Slovensko, 24. 1. – 10. 5. 2008
Ilustrátori ocenení na BIB 2007
Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2007



Výstava bola otvorená v rámci festivalu Slovensko v poľských mestách. Potom sme ju reінštalovali vo Varšave a napokon sme ju predstavili v **Hajnowke-Podlasie**, kde je v súčasnosti. Termín a miesto ďalšej reінštalácie nám oznámia prostredníctvom Slovenského inštitútu.

10. Kolárovo, Mestské kultúrne stredisko, knižnica, 5. 5. – 30. 5. 2008
Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2005
Ilustrátori ocenení na BIB 2007

V rámci prieskumu a harmonogramu výstav na Slovensku sa podarilo zabezpečiť aj ďalšiu z propagačných výstav, pretože v Kolárove mali o ňu eminentný záujem. Výstavy tohto typu sa snažíme zladit' s jednotlivými inštitúciami tak, aby sa na viacerých miestach mohli objaviť paralelne alebo na seba nadväzovať, čo znamená minimalizáciu nákladov oboch kultúrnych inštitúcií.

11. Prievidza, Regionálne kultúrne centrum, Galéria RegionArt, 27. 5. – 25. 6. 2008
Ilustrátori ocenení na BIB 2007
Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2007

Výstava bola dohodnutá na základe rozhovorov s vedením novootvorenej galérie, ako prvá výstava v tomto priestore. Prezentácia mala u návštevníkov galérie mimoriadny úspech.

12.-13. Varšava, Poľsko, Múzeum detskej knihy, Nový pavilón, 14. 5. – 15. 6. 2008
Ilustrátori ocenení na BIB 2007
Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2007



Výstavu, ako bolo už vyššie uvedené, sme prezentovali na základe dlhoročných vzájomných dohôd a spolupráce so Slovenským inštitútom vo Varšave. Koná sa vždy počas Medzinárodného knižného veľtrhu a má každoročne v Poľsku mimoriadny úspech, navštevuje ju veľké množstvo respondentov ako na vernisážach, tak aj počas ich trvania. Na spoluprácu plánujeme nadviazať i v budúcnosti. Na otvorení sa zúčastnil riaditeľ BIBIANY. Po skončení bola výstava reінštalovaná v **Múzeu Książki Dziecięcej Biblioteki Publicznej do 30. 6. 2008.**

14. Piešťany, Mestská knižnica, 21. 5. – 24. 5. 2008
Paleta ilustrátorov

Výstavu sme pripravili v rámci programu festivalu rozhlasových rozprávok Zázračný oriešok, na ktorom je BIBIANA spoluorganizátorom. Výstava predstavila originály ilustrácií deviatich mladých slovenských ilustrátorov knihy Petra Palika a Jána Uličianskeho Rozprávky z palety.

15. Hotel Magnólia, Piešťany, 21. 5. - 25. 5. 2008
Koptaurus

Výstava ilustrácií Miloša Koptáka, ktorá sa konala v rámci festivalu Zázračný oriešok.

16. Záhreb, Chorvátsko, Galéria Klovičevi dvori, 3. 6. – 27. 7. 2008
Originály ilustrácií 10 slovenských ilustrátorov z BIB 2007

Výstava slovenskej kolekcie sa uskutočnila počas II. Bienále chorvátskych ilustrácií. Slovenská kolekcia 10-tich autorov zahŕňala 58 originálov ilustrácií a bola súčasťou 9-tich krajín zúčastňujúcich sa na bienále. Hlavnú cenu Grand Prix získal slovenský ilustrátor Dušan Kállay.

17.-18. Šibenik, Chorvátsko, Mestská knižnica, 18. 6. – 6. 7. 2008

Slovenskí ilustrátori - Luba Paľa a Martina Matlovičová-Králová

Bola to výstava dvoch slovenských autorov Luba Paľa, držiteľa Zlatého jablka BIB 2005 a iných ocenení, člena rôznych porôt a asistenta D. Kállaya, ktorý v súčasnosti rezonuje na domácom i zahraničnom trhu. Po zvážení charakteru tvorby, populárnosti, intenzity vydávania kníh a ojedinelého talentu mladej ilustrátorky bola do kolekcie zaradená Martina Matlovičová-Králová. Po veľkom úspechu v Šibeniku bola výstava reінštalovaná v meste **Zadar** v termíne **9. 7. – 27. 7. 2008.**

**19. Nami Island, Soul, Južná Kórea, Medzinárodný festival detskej knihy,
1. 5. – 30. 6. 2008**



Výstava reprodukcí z originálov BIB 2003, 2005, 2007

Výstava kníh z posledných 5 ročníkov BIB

Výstava slovenských kníh

Výstava sme pripravili v spolupráci s kórejskou sekciou IBBY. Predstavoval ju súbor 30 slovenských kníh, ktoré boli prezentované v slovenskom stánku, kolekcia reprodukcí ilustrácií z 55 kníh z posledných 5 ročníkov BIB a kolekcia reprodukcí originálov ilustrácií z posledných 3 ročníkov BIB v počte 33 kusov. Knihy boli nainštalované vo veľkom pavilóne Nami Islandu, kde bolo sústredených 72 krajín. Reprodukcie v plagátových formátoch z BIB 2003, 2005 a 2007 boli inštalované v priestoroch pavilónu s výrazným transparentom BIB a reprodukcie z kníh boli tiež vo veľkých formátoch inštalované pozdĺž celého exteriéru ostrova. Na všetkých vstupných paneloch, portáloch (vstup na ostrov, loď, vstup hotela, pavilón) boli umiestnené vlajky Slovenska, ktoré výrazne označovali našu prezentáciu v rámci festivalu. Súčasťou výstav boli propagačné materiály z BIB a prednášky a informácie o Grand Prix BIB, o jednotlivých prezentovaných ročníkoch BIB, o slovenskej ilustračnej tvorbe a o porovnaní ilustračnej tvorby vo Východnej a Strednej Európe. Akcie sa zúčastnila vedúca sekretariátu BIB.

20. Ciba City Museum of Art, Japonsko, 29. 7. – 28. 8. 2008

Putovná prezentácia originálov ilustrácií z BIB

Výstava originálov ocenených Grand Prix, Zlatými jablkami a Plaketami BIB bola spojená s prednáškami o ilustračnej tvorbe. Projekt sa uskutočňuje v spolupráci s Japonskou sekciou IBBY ako cyklus prezentácií, ktorý sa začal v roku 2000. Výstavy v rámci všetkých cyklov zabezpečoval Sekretariát BIB a v roku 2008 bola opäť k spolupráci vyzvaná ako kurátorka výstavy Mgr. Barbara Brathová. Počas roka bola výstava prezentovaná vo viacerých mestách, ktoré po skončení projektu zosumarizuje zahraničný partner v septembri 2009.

21. Piešťany, Mestská knižnica, 17. 10. – 30. 11. 2008**Českí ilustrátori ocenení na BIB 1969 - 1989**

Výstava sa uskutočnila v rámci mesiaca Česko-slovenskej vzájomnosti a v súvislosti s projektom nazvaným Keď čítanie je čtení. Výstava bola usporiadaná po dohode s Mestskou knižnicou v Piešťanoch a naplnila cyklus vzájomnej výmeny diel ocenených na bratislavskom bienále z obdobia Československa.

22. Kodaň, Dánsko, 7. - 10. 9. 2008**Ilustrátori ocenení na BIB 2007**

Výstava bola súčasťou programu Svetového kongresu IBBY, ktorý sa konal v Radisson SAS. Výstavu sme svojpomocne na mieste nainštalovali a umiestnili propagačné materiály vo výstave aj na vyhradených pointoch pre médiá. Zúčastnili sme sa slávnostného otvorenia 31. kongresu IBBY v Glassalen v Tivoli. Na otvorení mali prejavy Vagn Plenge, prezident kongresu, Patricia Aldana, prezidentka IBBY, Chieko Suemori, Nissan Motor. Odznela prezentácia nositeľov cien Hansa Christiana Andersena, ktorú uviedla Zohreh Ghaeni, prezidentka poroty, a ceny odovzdala Jej kráľovská výsosť Margrethe II. autorom – spisovateľovi Jurgovi Schubingerovi (Švajčiarsko) a ilustrátorovi Robertovi Innocentimu (Taliansko).

Počas kongresu sme sa stretli s ilustrátorkou Violetou Diordievovou z Moldavska, ktorá prejavila záujem o účasť na BIB (jej kniha vyhrala Čestné uznanie pre vydavateľstvo na BIB 2007), skontaktovali sme sa aj s Nurit Shilo-Cohenovou (Izrael), ktorá bude spolupracovať pri príprave izraelskej kolekcie na nasledovnom BIB. Na stretnutiach sme sa rokovali s Liz Pageovou (Švajčiarsko), ktorú sme požiadali o spoluprácu pri zabezpečení materiálov na výstavu Ceny H. Ch. Andersena na BIB 2009, s Kirsten Bystrupovou (Dánsko), Steffenom Larsenom (Dánsko), Yumiko Bando Saitovou (Japonsko), ktorá nám pri tejto príležitosti odovzdala reprezentatívny katalóg z výstavy BIB v Japonsku, Lindou Wolfgruberovou (Rakúsko), Vasso Psarakim (Grécko), Robertom Innocentim (Taliansko), ktorému sme odovzdali list týkajúci sa spolupráce pri prípravách jeho výstavy na BIB 2009, ktorú budeme organizovať cez Bologna fiere. S Liliou Ratchevou (Rakúsko) sme na rokovaní dohodli spoluprácu na budúcom európskom projekte v Rakúsku, kde sa zúčastníme s výstavou autorov ocenených na BIB. S Majjo de Saedeleerovou (Belgicko), členkou poroty BIB 2007, sme hovorili o ďalšej spolupráci v blízkej budúcnosti. Anastasia Arkhipova (Rusko), ktorá bola členkou poroty BIB 2007, nám priniesla ilustráciu Mikhaila Fedorova, ktorý originál z ocenej knihy daroval BIB-u. Prijal nás aj veľvyslanec Ľubomír Golian, ktorého sme informovali o našich aktivitách a dohodli sme s ním reinštaláciu výstavy na školách a v knižniciach v Dánsku. Na záver kongresu sme výstavu zdemontovali a odovzdali na ambasáde SR v Kodani na ďalšiu prezentáciu. Reinštalácia sa zatiaľ uskutočnila v Rodovre a ďalšie reinštalácie sa uskutočnia v roku 2009.

23. Rodovre, Dánsko, október**Ilustrátori ocenení na BIB 2007**

Reinštalovaná výstava z kongresu IBBY. Jej trvanie presiahne do roku 2009.

24. Sliezka knižnica, Katovice, Poľsko, október 2008**Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2005****Ilustrátori ocenení na BIB 2007****25. Rožňava, Gemerská knižnica P. Dobšinského, 17. 10. - 30. 11. 2008****Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2005**

Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Výstava sa uskutočnila v rámci cyklu propagačných výstav na Slovensku, aby širšia verejnosť mohla byť oboznámená s výsledkami BIB a o slovenskej účasti na bienále.

26. Centrum Kultury i Promocji, Malinówiek, Poľsko, november 2008 Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2005 Ilustrátori ocenení na BIB 2007

27. Ľubľana, Slovinsko, Cankarjev dom, 20. 11. 2008 – 1. 2. 2009 Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967- 2007 Nositelia Grand prix BIB 1967- 2007

Obe výstavy sme pripravili na 8. ročník Bienále slovinských ilustrácií.

Kurátorka a manažérka projektu Nina Pirnat Spahic kooperovala s B. Brathovou.

V Malej galérii Cankarjev dom boli, ako súčasť slovinského bienále, prezentované obe kolekcie – slovenských ilustrátorov i kolekcia reprodukcí originálov ilustrácií Grand prix BIB 1967 – 2007. Táto výstava zahŕňala 21 obrazov ocenených v priebehu trvania BIB, propagačné materiály z BIB (katalógy, skladačky, plagáty, pohľadnice) a text kurátorky BIB, ktorý bol súčasťou tlačového materiálu s obrazovou prílohou. Pripravila ho slovinská strana v slovinskom a anglickom jazyku, rovnako aj plagát a pozvánku.

Kurátorka pri tejto príležitosti prijala pozvanie veľvyslankyne PhDr. Marianny Oravcovej, ktorú na stretnutí informovala o výstavách, dlhoročnej spolupráci so slovinskými ilustrátormi a vydavateľstvami a o našich aktivitách doma i v zahraničí. Počas rozhovoru pani veľvyslankyňa navrhla spoluprácu pri ďalších projektoch v Ľubľane v zmysle finančnej výpomoci pri projektoch.

Vernisáž slovinského bienále sa uskutočnila vo foyeri Galérie Cankarjev dom. Nina Pirnat Spahicová ako kurátorka vyzvala kurátorku BIB, aby otvorila výstavu Grand Prix BIB. V prejave informovala o histórii BIB, o jeho organizácii, a o hlavných cenách BIB v anglickom jazyku. Prejav bol tlmočený do slovinského jazyka. Po príhovore mala svoj prejav predsedníčka poroty pani Tanja Mastnakova (kurátorka a účastníčka medzinárodného sympózia BIB 2007), ktorá zhodnotila súťaž a odovzdala ceny víťazom. Po prehliadke výstavy, na ktorej sa kurátorka stretla s Leom Pizzolom z Talianska (organizátor výstavy v Sarmede), stretla sa aj s Marušou Auguštin (slovinskou kurátorkou), Alenkou Sottlerovou (slovinskou ilustrátorkou) a mnohými ďalšími ilustrátormi a odborníkmi z oblasti knižného umenia a dohodli sa na ďalšej spolupráci.

S pani Irenou Majcenovou kurátorka BIB dohodla účasť slovinských ilustrátorov na BIB, s pani Marušou Auguštin sa dohodla na propagácii BIB v časopise (zároveň dostala výtlačok, v ktorom prezentovala BIB 2007 v širšom rozsahu), s Tanjou Mastnakovou dohodla prípadnú účasť na medzinárodnom sympóziu, s Alenkou Sottlerovou sa dohodla, že pošle na BIB všetky informácie, ktoré boli a budú uverejnené v súvislosti s BIB a výstavou (mnohé linky na webe o výstave informovali). Zároveň poskytla o výstave Grand Prix BIB rozhovory do médií. Leo Pizzol poskytol najnovší katalóg zo Sarmede a s Ninou Pirnat Spahič dohodla spoluprácu na ďalšom projekte, ktorý by mohol byť kombináciou slovenských a slovinských ilustrátorov ocenených na BIB.

Výstavu navštívilo veľké množstvo záujemcov, ktorí sa informovali o aktivitách BIB a BIBIANY. Z výstavy priniesla katalóg zo slovinského bienále ilustrácií, tlačový materiál z výstavy GP BIB, katalóg z výstavy v Sarmede – všetky materiály sa nachádzajú na S-BIB. Ubytovanie, preprava, výroba a tlač propagačného materiálu k výstave (skladačka, plagát, pozvánka) a spätný transport bol hradený zahraničným partnerom. Príprava výstavy, transport do krajiny a diéty boli hradené BIBIANOU.

28. Michalovce, Zemplínska knižnica G. Zvonického, december - január 2009
Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967-2005
Ilustrátori ocenení na BIB 2007

Podujatie v rámci cyklu propagačných výstav na Slovensku .

Sekretariát BIB v roku 2008 zabezpečoval a realizoval aj ďalšie aktivity a podujatia:

- Vypracovanie ponúk pre ďalšie galérie a knižnice, v ktorých by mali byť vystavené kolekcie ilustrácií autorov ocenených na BIB 1967-2007. Termíny sa profilujú priebežne podľa možností jednotlivých lokalít, aby sme mohli presúvať výstavy bez zvyšovania finančných nákladov.
- Vedúca sekretariátu BIB pracovala v januári ako členka medzinárodnej poroty na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Bologni, kde odprezentovala analýzu piatich ilustrátorov, ktorých vybrala počas zasadania poroty.
- Výstava a účasť v prezentačnom stánku v Bologni je pravidelnou aktivitou, ktorá je kľúčovým kontaktným mostom k spolupráci zahraničných partnerov s BIB.
- Vypracovanie koncepcie riešenia účasti krajín absentujúcich na BIB, podrobný prieskum v týchto krajinách v rámci vydavateľstiev, asociácií ilustrátorov a veľvyslanectiev. Oficiálne oslovenie všetkých vybraných spolupracovníkov a zabezpečenie kolekcií na BIB 2009 a na ďalšie ročníky.
- S BIB pripravil zmluvu s POFIS ohľadom licenčných práv na použitie diel E. Turkowskeho na známku a následné darovanie 100 ks FDC pre propagačné účely.

Do tohto prehľadu patria aj priebežné činnosti v súvislosti s organizáciou Bienále ilustrácií Bratislava 2009:

- prenájom priestorov na BIB;
 - vypracoval podklady na verejné obstarávania na výtvarno-priestorové riešenie, na tlačoviny BIB 2009;
 - zabezpečil rozoslanie materiálov a dotazníkov do sekcií IBBY a ostatných spolupracujúcich organizácií do celého sveta;
 - oslovenie a schválenie lídrov workshopu a sympózia BIB, ako aj sprievodných výstav na BIB;
 - oslovenie jednotlivých zahraničných inštitútov a galérií a dohodol spoluprácu pri prípravách rôznych sprievodných výstav, výstavu v BIBIANE;
 - výber a oslovenie výtvarníka kvôli grafike pre hostí;
 - výrobu častí cien na BIB;
 - voľbu témy medzinárodného sympózia;
 - predbežné zabezpečenie výstav v Dome umenia;
 - scenár BIB;
 - výzvu na zabezpečenie poštovej priehradky na BIB;
 - priestory na tlačovú konferenciu, komitét a sympózium;
 - ubytovanie zahraničných hostí
- a ostatné priebežné činnosti vyplývajúce z príprav nového ročníka BIB 2009.



**ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BAB
BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA (BAB 2008)**

IX. ročník Medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA (BAB 2008) sa konal v termíne **14. - 18. 10. 2008**. Na súťažný festival prihlásili tvorcovia 62 filmov pre deti, do samotnej súťaže postúpilo napokon **34** titulov zo **14** krajín. Spolu s nesúťažnými filmami, ktoré boli uvedené v rámci tematických prehliadok, bolo na festivale prezentovaných **478** animovaných filmov (zatiaľ čo na predchádzajúcom ročníku ich bolo 215). Festivalovými kinami boli: kino Slovenskej národnej galérie, kino Mladosť a Filmový klub 35mm VŠMU.

V Medzinárodnej porote BAB 2008 pracovali významné osobnosti svetovej animácie a predstavitelia kultúrnych inštitúcií:

Jo-Anne Blouinová - predsedníčka poroty (Kanada),
Giannalberto Bendazzi (Taliansko),
Firdoze Bulbulia (Južná Afrika),
Olivier Catherin (Francúzsko),
Jerzy Moszkowicz (Poľsko),
Ondrej Slivka (Slovensko),
Zuzana Alnerová (Slovensko, UNICEF),
Peter Glocko (Slovensko, Literárny fond).



Cena Viktora Kubala

Hlavnú *Cenu Viktora Kubala* za najlepší film získal film **ASTONOVE KAMENE** (Švédsko).

Cenu CIFEJ si odniesol film **MALÁ HLUPAŇA** (Rusko).

CENU UNICEF porota udelila filmu **NEVHODNÍ TÚTORI** (Veľká Británia).

Cenu sv. Vojtecha – cenu Višegrádu dostal film **RADÔSTKY** (Poľsko).

Porota udelila aj *Zvláštne uznanie* filmu **KJFG No. 5** (Maďarsko).

Cenu detského diváka získal film **PREDPOVEĎ POČASIA** (Veľká Británia).

Na festivale BAB 2008 sa udeľovala aj nová cenu, ktorá má za cieľ podporiť pôvodnú slovenskú animovanú tvorbu – *Cena Literárneho fondu*. Získal ju mladý debutant **Boris Šima** za film **CHYŤTE HO!** (Slovensko).



Michael Ocelot – Prix Klingsor

Cenu *Prix Klingsor* za celoživotné dielo udelili výtvarníkovi, animátorovi a režisérovi *MICHELOVI OCELOTOVI* (Francúzsko).

Čestné medaily *Albína Brunovského* dostali: výtvarník, animátor a režisérovi *LUDVÍK KADLEČEK* (Česká republika), *KOJI YAMAMURA* (Japonsko) a dramaturg, pedagóg, scenárista a režisér *RUDOLF URC* (Slovensko).



KOJI YAMAMURA (Japonsko)
Čestná medaila *Albína Brunovského*



LUDVÍK KADLEČEK (Česká republika)
Čestná medaila *Albína Brunovského*



RUDOLF URC (Slovensko)
Čestná medaila *Albína Brunovského*



PREDPOVEĎ POČASIA (Veľká Británia)
Cena *detského diváka*

Festival BAB je na mape svetových festivalov jedinečný, pretože umožňuje umeleckú konfrontáciu animovanej tvorby pre deti, sleduje jej prepojenie na ilustráciu, podporuje všestranný rozvoj tohto druhu filmového umenia a má nekomerčný charakter. Od roku 1993 pracuje pod záštitou CIFEJ (Medzinárodného centra filmov pre deti a mládež) a od roku 2003 je súťažným festivalom.

IX. ročník priniesol mnohé zaujímavé podnety pri prezentácii tvorby významných tvorcov animovaného filmu aj vďaka ich osobnej účasti.

V prehliadke *Hviezdy českého animovaného filmu* predstavil bohatú kolekciu filmov legendárnych tvorcov Břetislava Pojara, Jiřího Trnku, Václava Bedřicha, Jiřího Brdečku, Ludvíka Kadlečka.

Slovenská animovaná tvorba sa predstavila v netradičnej zostave titulov v priereze štyroch desaťročí - od zakladateľa Viktora Kubala až k nastupujúcej generácii mladých tvorcov. Pod názvom *Kúzlo animácie – Slovenský animačný expres* boli uvedené dve pásma filmov. Táto prehliadka má už za sebou prezentáciu v ôsmich svetových metropolách Európy v roku 2007.

Profilová *Prehliadka Michela Ocelota*, svetoznámeho francúzskeho tvorca, ponúkla jeho najúspešnejšie dlhometrážne tituly i seriál filmov. Priblížila ich aj sprievodná výstava *SKRYTÉ POKLADY MICHELA OCELOTA* vo Francúzskom inštitúte v Bratislave.

Tvorba japonského výtvarníka, ilustrátora i animátora *Kojiho Yamamuru*, ktorá je u nás pomerne neznáma, priniesla stretnutie s vynikajúcim umelcom a jeho titulmi pre deti i dospelých. Súčasťou prezentácie bola aj výstava jeho výtvarných návrhov k filmom pod názvom *FRAGMENTY A PRÚDY*, ktorú BAB pripravil v priestoroch Filmovej a televíznej fakulty VŠMU.

Mladá generácia tvorcov sa predstavila v bohatej *PREHLIADKE ŠTUDENTSKÝCH ANIMOVANÝCH FILMOV* a tiež prezentáciu katedier animovaného filmu *v Rusku, Bulharsku, Taliansku, Českej republike i domácej VŠMU*. Tento program festivalu umožnil konfrontáciu formovania najmladšej generácie tvorcov animovaného filmu.

Festivalový program tiež sprístupnil širokej diváckej verejnosti najnovšie špičkové diela z celého sveta, ocenené v nedávnom období a hlavne v roku 2008 na prestížnych filmových festivaloch v zahraničí, ktoré sú partnermi BAB (Annecy, Cartoon D'Or a ďalšie).

Problematiku animovanej tvorby na úrovni európskej spolupráce otvorili účastníci diskusie pri okrúhlym stole pod názvom *PODNIKÁME S ANIMÁCIOU*, ktorý viedol známy odborník *Mike Robinson z Veľkej Británie*. Zúčastnili sa na ňom aj úspešní zahraniční producenti *Zbigniew Zmudski (Poľsko) a Phil Davies (Veľká Británia)* s prezentáciami filmov, ktoré získali najvyššie ocenenia (Cena Americkej Filmovej Akadémie, Cena Emmy a ďalšie).

IX. ročník odkryl aj ďalší rozmer, ktorému treba v súčasnosti venovať pozornosť. V prudko sa rozvíjajúcej dobe vzniku nových médií a technológií otvoril platformu pre rozvoj *mediálnej gramotnosti a mediálnej výchovy* detí a mladých ľudí. Prezentoval nový programový blok *ANIMÁCIA – ŠKOLA HROU*, uviedol zahraničné i slovenské animované filmy, vytvorené deťmi, pripravil priamo na pôde BIBIANY tvorivé dielne, ktoré viedli osobne viacerí významní zahraniční a slovenskí tvorcovia - *David Ehrlich z USA, Erling Ericsson zo Švédska, Marie-Zoe Legendreová a Nadja Talahová z Francúzska, Mimir Rajčević zo Srbska, Jean-Luc Slock z Belgicka a za Slovensko Jaroslav Baran, Monika Gluzeková, Monika Trajterová a Združenie eRko*.

Bienále animácie Bratislava sa tak stalo prirodzeným miestom pre užšiu spoluprácu s deťmi ako spolutvorcami animovaných filmov, a tak sa naplnil cieľ, ktorým je podpora dosiaľ málo využívanej platformy mediálnej výchovy, ktorú náš festival integroval do svojho programu.

Podarilo sa to aj vďaka podpore Jána Figeľa, člena Európskej komisie, ktorý sa zaoberá vzdelávaním, odbornou prípravou, kultúrou a mládežou. Toto úsilie podporila aj Slovenská komisia pre UNESCO.



Medzinárodný seminár Animácia - Škola hrou

Uskutočnil sa aj rovnomenný **Medzinárodný seminár ANIMÁCIA-ŠKOLA HROU**, na ktorom sa aktívne zúčastnili uvedení autori.

Dôležitým prvkom využitým pri podujatiach festivalu bola interaktivita, aktívna spolupráca s divákmi. Na súťažných predstaveniach sa malí diváci vďaka moderátorke dokázali celkom dobre zhostiť úlohy porotcov, na tvorivých dielňach mali zasa možnosť oboznámiť sa s technológiou vzniku animovaného filmu, stať sa jeho spolutvorcami.

Počas festivalu S BAB pripravil 4 výstavy:

- **KÚZLO ANIMÁCIE – SLOVENSKÝ ANIMAČNÝ EXPRES** (prehliadka k 40. výročiu slovenskej animovanej tvorby) v domovskej BIBIANE bola poslednou zastávkou projektu, ktorý sa začal v roku 2007. Pestrá kolekcia animovaných filmov, uvádzaná vo dvoch hodinových pásmach, predstavila na pozadí historického vývoja štyroch desaťročí výsledky tvorivého úsilia 16 slovenských tvorcov a ich prostredníctvom i široké možnosti žánrov i technológií animovaného filmu. Podujatie, ktoré putovalo po Európe, prispelo nielen k prezentácii dnes už pomerne málo známej časti slovenskej kultúry, ale aj k oživeniu záujmu za hranicami a k nadviazaniu a rozšíreniu kontaktov v ostatných európskych krajinách.

- **POĎTE SA HRAŤ S FILMOM!** Na veľkej výstave v BIBIANE viedli zahraniční i domáci tvorcovia osobne počas 5 dní 20 dielní animovaného filmu, na ktorých pracovalo vyše 200 detí všetkých vekových kategórií. V rámci projektu kultúrnej aktivity sa na dielňach zúčastnili aj pedagógovia z rôznych regiónov Slovenska.



Tvorivé dielne animovaného filmu v BIBIANE

- *SKRYTÉ POKLADY MICHELA OCELOTA* vo Francúzskom inštitúte
- *FRAGMENTY A PRÚDY*, ktorá bola profilovou prezentáciou japonského tvorca Koji Yamamuru na Filmovej a televíznej fakulte VŠMU

Prípravné činnosti

Festivalu predchádzalo množstvo prípravných aktivít a činností, ako aj celá kolekcia podujatí. Sekretariát BAB pokračoval v aktívnej spolupráci s partnerskými festivalmi. V prvom polroku to bol Medzinárodný filmový festival *ANIFEST v Třeboni (Česká republika)*, *MFF pre deti a mláď* v *Zlíne (ČR)*, *Medzinárodný filmový festival Annecy (Francúzsko)* a na základe dobrého ohlasu kľúčového kultúrneho podujatia z roku 2007 KÚZLO ANIMÁCIE – (Slovenský animačný expres po veľkých svetových metropolách - Viedeň, Rím, Praha, Budapešť, Berlín a Moskva) - zavítali aj do **Paríža**, v máji 2008 zasa do *Annecy - Cran Gevrier*.

V apríli sa zúčastnili zástupcovia **S BAB** vo Varšave (Poľsko) na medzinárodnej konferencii, ktorá sa konala s podporou európskeho kultúrneho programu *MEDIA*, pod názvom Rozmanité podoby súčasnej animácie. V Poľsku sme nadviazali konkrétnu spoluprácu s predstaviteľmi poľských štúdií animovaného filmu. Nadviazali sme aj priame kontakty s producentmi anglicko-poľskej koprodukčnej snímky *Peter a vlk*, ktorý získal v roku 2008 cenu Americkej Filmovej Akadémie, OSCARA. Uvedený film sme uviedli na otvorení festivalu BAB v SND so živým orchestrálnym sprievodom ako unikátnu kultúrnu udalosť.

V apríli sa zúčastnili na zasadnutí Exekutívy CIFEJ v Kristiansande (Nórsko), ktoré bolo spojené s Medzinárodným festivalom filmov pre deti. Aj tu získali cenné medzinárodné kontakty. Na zasadnutí Exekutívy sa zúčastnili po prvý raz, keďže vedúca Sekretariátu BAB Katarína Minichová bola zvolená do medzinárodného výboru podujatia.

Činnosť Sekretariátu BAB sa sústredila najmä na realizáciu programovej koncepcie IX. ročníka BAB. Výkonný výbor festivalu schválil programovú koncepciu BAB i návrhy na ocenenia. V nadväznosti na tematické zameranie kontaktovali zahraničných i domácich tvorcov animovaných filmov, producentské spoločnosti v Európe i v zámorí, nadnárodné kultúrne inštitúcie. Uskutočnili sa aj rokovania s kultúrnymi inštitútmi, pôsobiacimi pri zastupiteľských úradoch v Slovenskej republike.

Bienále animácie Bratislava (BAB), ako jedna z dôležitých aktivít BIBIANY, je nielen jedinou platformou na prezentáciu pôvodnej slovenskej filmovej animovanej tvorby, ale aj ideálnym priestorom na podporu a rozvoj tohto druhu umenia.

VÝSTAVNÁ A PROGRAMOVÁ ČINNOSŤ



VÝSTAVY

Výstavnú a programovú činnosť považujeme za jednu z najdôležitejších činností v BIBIANE, preto jej venujeme zvýšenú pozornosť. Dôkazom toho sú výstavy, tvorivé dielne, divadelné predstavenia a mnohé ďalšie podujatia, ktoré počas roka pripravujeme.

Celkovo BIBIANA pripravila v roku 2008 na svojej pôde **18** výstav, z toho 15 nových titulov. Ďalších **8** výstav prezentovala na Slovensku a v zahraničí. Spolu s **28** výstavami, ktoré realizoval Sekretariát BIB to predstavuje **54** výstavných podujatí.

V roku 2008 sme ponúkli návštevníkom **26** titulov programov, z toho 10 nových. V BIBIANE i mimo nej sme uviedli **243** predstavení, tvorivých dielní a iných programov.

Rok 2008 sme začínali úspešnými výstavami, ktoré sme otvárali koncom roka 2007. V Malej galérii bola do 6. januára otvorená vianočná výstava *VIANOČNÝ LES*, ktorá bola o objavovaní tajomstva vianočných sviatkov. Na prvom poschodí pokračovala výstava *KDE SA VZALO UMENIE* a na druhom poschodí výstava z cyklu o materiáloch pod názvom *KAM – KAM – KAMENĚ*, ktorá trvala do mája tohto roka.

Galéria

Vianočnú výstavu vymenila interaktívna putovná výstava, zameraná na prevenciu drogových závislostí *RADŠEJ NIE!* Cieľom výstavy bolo prezentovať žiakom I. stupňa základných škôl problematiku závislostí od alkoholu, tabaku a marihuany prostredníctvom výtvarných objektov a interaktívnym spôsobom získať odpovede na základné otázky týkajúce sa závislostí. Deti sa dozvedeli viac o negatívnych stránkach užívania drog, a to aj z hľadiska trestnej zodpovednosti mladistvých. Na spracovaní interaktívnej výstavy sa podieľali študenti stredných škôl. Samotná výstava bola primárne určená kategórii žiakov vo veku od 10 do 12 rokov, o ktorej výskumy hovoria, že s experimentovaním začína, resp. v lepšom prípade nemá s uvedenými látkami žiadne skúsenosti.

Celý projekt bol po výtvarnej stránke konzultovaný s výtvarníčkou Mgr. Art. Soňou Sadilkovou. Scenár vytvorila kpt. Mgr. Marianna Paulíková zo skupiny prevencie Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Senici. K výstave boli pripravené aj tvorivé dielne. Výstava vyplnila istú medzeru v tematickom zameraní našich výstavných projektov.



Bábiky

Vo výstave **BÁBIKY (22. 2. – 6. 4. 2008)** sme predstavili v spolupráci s Rodinným inštitútom v Zichycho paláci v Győri, kde sídli Múzeum bábik, vyše 70 originálnych exponátov. Tu už desať rokov organizujú celoštátnu súťaž výrobcov (umelcov, remeselníkov i amatérov) pod názvom Maďarské umelecké bábiky, ktoré sú oblečené v dobových kostýmoch, ľudových krojoch, znázorňujú postavičky z mýtov a bájí, z rozprávok, ale i filmových hrdinov, a sú vytvorené z najrozličnejších materiálov (porcelán, guma, textil, plst', drevo, keramika, modelovacia hmota, kašírovaný papier), niektoré bábiky sú na nerozoznanie od detí na fotografiách. Táto jedinečná výstava prilákala do BIBIANY návštevníkov všetkých vekových kategórií od malých až po starých rodičov. Súčasťou výstavy boli tvorivé dielne, na ktorých si deti vytvorili vlastné bábiky.



Najkrajšie knihy Slovenska 2007

Ďalšia výstava **NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2007 (22. 4. – 22. 6. 2008)**, ktorá predstavila produkciu slovenských vydavateľstiev z predchádzajúceho roka, predovšetkým víťazné tituly, dostala nové, skutočne kvalitné výtvarno-priestorové riešenie výtvarníka Vlada Krála.



Radosť v pohybe

Rozvíjanie detskej tvorivosti, fantázie a estetického cítenia má storaké podoby. Preto BIBIANA predstavila v júli výstavu 40 dokumentaristických fotografií pod názvom **RADOSŤ V POHYBE (4. 7. – 27. 7. 2008)**, zachytávajúcích zázračné okamihy z dvoch bežných tréningových dní malých moderných gymnastiek. Fotografie vypovedali veľa o ich fantázii, o vnímaní hudby, schopnosti improvizácie, ale aj o pohybovom nadaní. Autor Ing. arch. Jaroslav Baran (režisér, výtvarník animovaných filmov, pedagóg) tentoraz neprezentoval svoju tvorbu, ale myšlienku nádherného, zmysluplného využitia voľného času detí.



Sindibád a tí druhí

Výstava **SINDIBÁD A TÍ DRUHÍ (31. 7. – 21.9. 2008)** sa svojou témou a výberom exponátov sústredila na inšpiráciu svetoznámu zbierkou orientálnych príbehov Tisíc a jedna noc. Ako ťažisko si jej autor Pavel Uher vybral dosiaľ nevystavený a nerealizovaný obrazový scenár Dušana Kállaya a Jaroslavy Havettovej k animovanému filmu Námorník Sindibád.

Tento dopĺňali historické i súčasné knižné ilustrácie významných európskych i domácich autorov a bábky z rovnomennej inscenácie košického bábkového divadla. Výstava podala zaujímavý obraz rozprávkového Orientu, ktorý žije v predstavách čitateľov a divákov aj na základe európskych spracovaní popredných umelcov nedávnej minulosti i súčasnosti.



Čarovný svet českých ilustrátorov pre deti

V septembri BIBIANA otvorila výstavu **ČAROVNÝ SVET ČESKÝCH ILUSTRÁTOROV PRE DETI (4. 9. – 28. 9. 2008)**. Vznikla v spolupráci s Ministerstvom zahraničných vecí Českej republiky a Veľvyslanectvom Českej republiky v Bratislave. Prezentovala 20. storočie českej ilustrácie pre deti a priblížila bohatú a farebnú tvorbu 20-tich najväčších mien - Born, Burian, Franta, Hanák, Holý, Janeček, Jiránek, Krejčová, Kudláček, Lada, Lhoták, Miler, Pacovská, Pilař, Scheiner, Sekora, Šalamoun, Trnka, Smetana, Zmatlíková. Súčasťou výstavy boli knihy z vydavateľstva Albatros.

V rámci programu Bienále animácie Bratislava 2008 sme v tomto priestore otvorili výstavu **KÚZLO ANIMÁCIE (10. 10. – 23. 11. 2008)**, ktorá so Slovenským animačným expresom docestovala konečne aj domov do BIBIANY po veľkých metropolách ako je Paríž, Moskva, Rím, Varšava, Berlín, či Budapešť. Expres priviezol a premietal denne kolekciu 16 slovenských animovaných filmov. Autormi výtvarného riešenia výstavy boli Koloman Leško a Oliver Leško.



Kúzlo animácie



O dvanástich mesiačikoch

Poslednou výstavou v roku 2008 v galérii bola vianočná výstava s názvom **O DVANÁSTICH MESIAČIKOCH A ICH DAROCH** (5. 12. – 1. 2. 2009). Rámcom výstavy boli motívy jednej z najznámejších slovenských ľudových rozprávok, v ktorej sa Maruška sa vyberie hľadať nezmyselné dary v nezmyselnom čase. Úmorné a beznádejné hľadanie (aké často všetci absolvujeme pri vianočných nákupoch) v jej prípade vedie k stretnutiu s duchovnou podobou roka, ktorú predstavuje rozprávkových dvanásť mesiačikov. Výstava rozvíjala tri základné motívy, nad ktorými deti mohli rozmýšľať: hľadanie, prosba a dar.

Prvé poschodie

Prvú z veľkých interaktívnych výstav z cyklu o umení, inšpirovaných knihou Rudolfa Filu Načo nám je umenie sme uviedli pod názvom **KDE SA VZALO UMENIE?** (11. 5. 2007 - 31. 1. 2008). Okrem výtvarného umenia výstava predstavila aj hudbu, literatúru, divadlo (praveké) a architektúru. Pritom autori použili diela vychádzajúce z napodobovania prírody, čo deťom napovedalo odpoveď na otázku, kde sa umenie vzalo. Vo výstave sme pripravili aj široký priestor pre aktivity detí.



Zo života škriatkov

Túto výstavu vystriedal nový, mimoriadne úspešný titul **ZO ŽIVOTA ŠKRIATKOV** (14. 3.- 14. 9. 2008). Veľká interaktívna výstava priblížila svet, život a zvyky rozprávkových bytostí, ktoré žijú v absolútnej harmónii s prírodou, dokonale poznajú jej tajomstvá, obetavo a nezištne pomáhajú druhým, a napriek tomu, že sú maličkí, vedia byť aj odvážni a dokážu robiť veľké skutky. Pre autorov (Pavel Uher, Halka Marčeková a výtvarníčka Martina Matlovičová-Králová) bola prvotnou inšpiráciou kniha holandského autora Wila Huygena.

Fenomén škriatkov sa vyskytuje takmer vo všetkých európskych a mnohých ďalších mytológiách, eposoch alebo rozprávkach, a tak sa pred očami malých návštevníkov vynoril tajomný svet škriatkov a trpaslíkov, lesných duchov, ale aj trolov. Obraz komunity škriatkov bol objavný i fascinujúci zároveň - svojím humorom a fantáziou.

Autori určili výstavu deťom predškolského a mladšieho školského veku, pretože malí návštevníci majú v BIBIANE neprehliadnuteľné zastúpenie. Bibianské škriatkovanie bolo svetom, ktorý im je blízky, a preto akceptovali jeho výzvy a spontánne sa zúčastňovali na všetkých ponúknutých aktivitách vo výstave i tvorivých dielňach.



Podme sa hrať s filmom!

V rámci Bienále animácie Bratislava 2008 bola v tomto priestore otvorená výstava **POĎME SA HRAŤ S FILMOM! (10. 10. – 26. 10. 2008)**, ktorej súčasťou boli tvorivé animátorské dielne, ktoré viedli významní zahraniční i domáci tvorcovia. Tento projekt sa stretol s veľkým úspechom. (Podrobné hodnotenie v časti BAB).



Posledným veľkým projektom v roku 2008 bola výstava **NA PRVEJ KOŁAJI POZOR! (7. 11. 2008 – 12. 4. 2009)**, ktorá priblížila čarovný svet vlakov, vláčikov, mašínok. Pred pätnástimi rokmi sme v BIBIANE prezentovali výstavu **VLAKY DO STANICE PRÁZDNINY**, ktorá sa stretla s veľkým záujmom verejnosti a médií. Odvtedy však dorástla ďalšia generácia detí a to autorov (Marian Paulini, výtvarník Ondrej Slivka a Eva Čárska) inšpirovalo k vytvoreniu novej výstavy na tému vlaky a železnice. Pripomenuli tak i ďalšie výročie - 160 rokov od príchodu prvého vlaku, ťahaného parnou lokomotívou z Viedne do Bratislavy.

Výstava je nielen zaujímavá, ale aj jedinečná preto, že prináša pohľad na železnicu v umení. Vo všetkých kapitolách predstavuje zaujímavé výtvarné diela z dejín nášho i svetového umenia, rovnako ako diela hudobné. Deti sa zoznamujú s výtvarnými dielami V. van Gogha, C. Moneta, E. Maneta, W. Turnera, G. Chirica, K. Lhotáka, L. Gudernu, Š. Bednára, I. Weinera-Kráľa a ďalších. Z hudobných sú to zasa diela A. Honeggera, A. Dvořáka, či J. Casha. Súčasťou výstavy sú aj sprievodné akcie, tvorivé dielne a súťaže

o najlepšiu poviedku a najlepšiu fotografiu zo sveta železníc, ktoré bežia na internete. Vyhodnotenie sa uskutoční na záver výstavy v polovici apríla 2009.

Druhé poschodie



Kam – kam - kameň

Výstava **KAM – KAM – KAMEŇ (23. 11. 2007 - 11. 5. 2008)** bola piatou z cyklu výstav o materiáloch a dostala podtitul Kamennými cestami za rôznymi podobami a premenami kameňa. Vznikla podľa scenára Nadi Kančevovej a Evy Čárskej, výtvarno-priestorového riešenia Zuzany Hlavinovej a Nataši Janíkovej a za odbornej spolupráce Petra Rollera. Zámerom tejto veľkej interaktívnej výstavy bolo predstaviť kameň ako materiál v širšom kontexte ľudského života a prírody, jeho histórie i súčasnosti. Nemala za cieľ zachytiť tému detailne a odborne, skôr boli jednotlivé inštalácie koncipované tak, aby zábavnou, nenásilnou formou priblížili to najzaujímavejšie z poznatkov o rôznych druhoch kameňa, o ich vzniku a výskyte v prírode, o využití kameňa v histórii, ale aj o kamenárskom remesle, architektúre a sochárstve. Výstava poskytla okrem zážitku a poučenia deťom aj tvorivú zábavu, aby tento materiál spoznali od horniny až k soche. Množstvo informácií o architektúre a sochárstve tvorcovia vtipne využili na vytvorenie pexesa, ktoré si deti zahrli, a tak sa o téme veľa dozvedeli. Súčasťou projektu boli aj tvorivé dielne Kamene, kamienky. Premietal sa tu vynikajúci film Ivana Popoviča Socha. Výstava vznikla v spolupráci so Školou úžitkového výtvarníctva Jozefa Vydru v Bratislave.



Cirkus

CIRKUS (6. 6. – 28. 2. 2009). Autori výstavy Ondrej Slivka (scenár, výtvarné riešenie) a Pavel Uher (dramaturg) sa v tomto projekte pokúsili priblížiť predovšetkým výtvarnými prostriedkami vznik, historický vývoj, ale i nedávnu cirkusovú minulosť. Svoje miesto tu má aj inšpiračná sila cirkusu, ktorá zasiahla takmer všetky umelecké disciplíny:

umenie výtvarné, divadlo, hudbu a v ostatných desaťročiach aj film s mnohými jeho druhmi a žánrami. Z toho všetkého sa vo výstave objavujú fragmenty, ktoré približujú mágiu tohto často zaznávaného druhu zábavného umenia, ktoré vždy milovali najrôznorodejšie a najširšie divácke vrstvy.

Výstava o cirkuse je v BIBIANE inštalovaná na dvoch poschodiach. V klenbách našla svoje miesto expozícia o histórii cirkusu (citácie jaskynných kresieb, modely rímskeho Kolosea a cirkusu Maximus, reprodukcie zachovalých mozaikových podláh, „štafeta“ pokračujúca stredovekom v podobe apokalyptických netvorov a príšer až po pripomenutie „Divadla hrôzy“). Druhé poschodie je venované novodobému cirkusu. Expozícia zoznamuje návštevníkov s citáciami výtvarného umenia, predstavuje okrem iného aj divadelný žáner, ktorý má k cirkusu (a jeho zabávačom – klaunom) najtesnejší vzťah: COMMEDIU DELL'ARTE so svojimi buffo-hercami. Záver výstavy je venovaný cirkusu bez zvierat, ako aj cirkusu vo filme. To všetko s už spomínanými inšpiráciami tzv. vážneho umenia, s presahmi do výtvarného umenia a vzájomnými konotáciami aj do sveta hudby, nezanedbateľnými sprievodcami cirkusových produkcií každého druhu. Ako vždy pri veľkých výstavách v BIBIANE pripravené sú aj tvorivé dielne.

BIBIANA premiérovala v roku 2008 ešte jednu významnú výstavu o knihe ako prostriedku integrácie **SVET PRE VŠETKÝCH (8. 10. - 15. 10. 2008)**. Slovenská sekcia IBBY– Book Handicap v BIBIANE ju pripravila v spolupráci so Slovenskou lekárskou knižnicou, s ústavmi osobitnej starostlivosti a občianskymi združeniami. Vernisáž sa konala v Lekárskej knižnici. Výstava je súčasťou dlhodobého cyklu, v ktorom BIBIANA predstavuje špeciálnu literatúru z domácej i svetovej produkcie určenú deťom i dospelým, všetkým ktorí vyžadujú osobitnú starostlivosť. Tvorba tejto proveniencie je finančne náročná a vyžaduje aj osobitné literárne i výtvarné stvárnenie. Prístupnosť k informáciám o týchto pomôckach je takmer nulová, hoci potreba je naopak široká. Cieľom výstavy bolo sprístupniť súčasnú tvorbu širokej odbornej i laickej verejnosti, umožniť jej šírenie a podnietiť záujem takéto knihy tvoriť. Preto sme túto výstavu reinštalovali aj v Piešťanoch. Book handicap pri SkBBY v BIBIANE (Slovenská sekcia Medzinárodnej únie pre detskú knihu pri UNESCO) spolupracuje s Medzinárodným dokumentačným centrom IBBY v Oslo, ktoré sa zaoberá literatúrou pre postihnutých a o postihnutých, a pravidelne predstavuje túto tvorbu na Slovensku. Nová výstava ponúkla návštevníkom pohľad na tvorbu v oblasti kníh a iných pomôcok pre nevidiacich a slabozrakých, nepočujúcich a so zbytkami sluchu, pre telesne a mentálne postihnutých, predstavila liečebné arteterapie a muzikoterapie, metódy používané pri poruchách učenia a pod. Návštevníci si tu mohli vyskúšať rôzne techniky a pomôcky napr. svetelnú štruktúru umiestnenia zmyslových centier v mozgu, hovoriacu váhu, knihy s brailovým písmom a iné. Súčasťou celého výstavného podujatia bola aj prednáška na tému Normy a prístupy EÚ v oblasti služieb poskytovaných užívateľom so špeciálnymi potrebami 13. 10. 2008. Výstavu budeme v roku 2009 reinštalovať v Levoči.

Výstavy mimo BIBIANY

1. V roku 2008 sme reinštalovali výstavu **KDE SA VZALO UMENIE? v Tatranskej galérii v Poprade (16. 5. – 31. 8. 2008)** v rámci projektu HRY S UMENÍM.
2. V rámci Dní detskej knihy v **Knižnici Mateja Hrebendu v Rimavskej Sobote** výstavu dvoch kolekcí **NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2006, NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY 2006 na Slovensku (1. 4. - 15. 4. 2008)**.
3. **V Mestskej knižnici v Piešťanoch** sme prezentovali výstavu **NAJKRAJŠIE KNIHY**

SLOVENSKA 2007 (6. 10. - 31. 10. 2008).

4. **Vo Francúzskej národnej knižnici v Paríži** sme participovali na výstave EURÓPSKA CESTA 27 ILUSTROVANÝCH KNÍH (11. 10. 2008 - 4. 1. 2009)
5. **V Mestskej knižnici v Piešťanoch** výstavu SVET PRE VŠETKÝCH (4. 11. - 21. 11. 2008).
6. **Na Medzinárodnom knižnom veľtrhu BIBLIOTÉKA v Bratislave** výstavu NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2007 (6. 11. - 9. 11. 2008).
7. Reinštaláciu veľkej interaktívnej výstavy ZO ŽIVOTA ŠKRIATKOV sme uviedli v **Mestskej knižnici v Piešťanoch** (5. 12. 2008 – 23. 1. 2009).
8. Na medzinárodnej výstave Betlehemov **100 PRESEPI INTERNAZIONALI (27. 11. 2008 - 6. 1. 2009)** BIBIANA v spolupráci so Slovenským inštitútom v Ríme zabezpečila už 12-krát slovenskú účasť (vybrala tvorcov, kontaktovala sa s nimi, dohodla podmienky, zabezpečila transport do Talianska a späť). Vernisáž tejto nesúťažnej a nekomerčnej medzinárodnej výstavy betlehemov sa uskutočnila 27. novembra pod záštitou prezidenta Talianskej republiky a patronátom Konferencie biskupov Talianska v Bramanteho sieňach v Ríme. Na výstave zastupovali Slovensko 5 umelci - Slavomír Albert z Handlovej, Dušan Benický z Ponickéj Huty, Viliam Pertl z Pezinka, Ján Ferianc z Bratislavy a Venantcius Osciti z Budmeríc s piatimi betlehemami vyrezávanými z dreva.

PROGRAMY

Divadelné predstavenia a tvorivé dielne sa tešia v BIBIANE veľkej pozornosti návštevníkov. Vhodne dopĺňajú a rozširujú témy výstav, a tým aj celkovú programovú ponuku.

V roku 2008 sme ponúkli našim návštevníkom **11** divadelných titulov, z toho **3** nové, okrem hosťujúcich predstavení na Medzinárodnej prehliadke alternatívnych a bábkových divadiel pre deti Hráme pre vás, ktorých bolo spolu **20**. Pripravili sme aj špeciálne celodenné programy k Medzinárodnému dňu detí a na Mikuláša. Zaviedli sme nový typ programov – prezentáciu vynikajúcich detských divadelných súborov na záver školského roka. Na nádvorí BIBIANY vystúpili tento rok súbory z Považskej Bystrice. Hrali sme viacero programov mimo BIBIANY a 29. júna 2008 sme otvorili 8. ročník prehliadky HRÁME PRE VÁS. V rámci tvorivých dielní sme prezentovali **7** titulov, z toho **6** nových a v rámci BAB sme pripravili premietania animovaných filmov a workshopov.

Divadelné predstavenia

Hneď v januári sme uviedli nový titul z cyklu Európske rozprávky **SLNCOVÁ PANNA**. Ide o spracovanie francúzskej rozprávky v prerozprávaní scenáristu Petra Palika (réžia Pavel Uher). Koncom júna sme doskúšali poslednú rozprávku z tohto cyklu **TROJRUŽA**, ktorá bola zaradená do programu na jeseň. Z inscenácií naštudovaných v predchádzajúcom období sme najviac reprízovali: O škaredom káčatku, O unesenej Zuzanke, Snehuliatko, Janko Polienko, Čarodejníkov učeň, Ako sa Kalo Dant dostal na siedmy svet, O dvojhlavej dračici, Play Andersen.



Slncová panna



Trojruža



Zimná rozprávka

Na konci školského roka sme zaradili do programu aj *Popoludnie s detskými divadelnými súbormi* a v tejto koncepcii budeme pokračovať aj v roku 2009. Inscenáciu **ZIMNÁ ROZPRÁVKA**, inšpirovanú textom Boženy Němcovej a Pavla Dobšinského, sme pripravili v spolupráci s poslucháčmi Kabinetu bábkovej tvorby VŠMU v Bratislave.

Predstavenia mimo BIBIANY

Pravidelne sme hrali pre deti v **Detskej fakultnej nemocnici na Kramároch v Bratislave**.

Hra **JANKO – POLIENKO** bolo uvedené ako vzorová interaktívna hra na *Medzinárodnej konferencii DIVADLO – INTERAKTIVITA, INSCENOVANOSŤ*, ktorú usporiadali na FF UKF v Nitre. Na tejto konferencii vystúpila hlavná dramaturgička Eva Čárska s dvomi prednáškami: Predstavenie ako dialóg s divákom a Výstava ako divadlo a naopak. Obidve prednášky boli zaradené v zborníku ku konferencii.

Prehliadka Hráme pre Vás

Hlavným programom letných prázdnin bol **8. ročník medzinárodnej prehliadky alternatívnych a bábkových divadiel pre deti HRÁME PRE VÁS**.

Ôsmy ročník festivalu, priniesol široké spektrum predstavení, ktorých spoločným menovateľom bola kvalita. Pôvodne sa malo predstaviť trinásť súborov z ôsmich krajín. Z vážnych príčin neprišiel na prehliadku hosť z afrického Toga. Africký bábkár Danaye Kánlanfei prisľúbil účasť na budúcoročnom festivale. Predstavilo sa teda **13** súborov zo **7** krajín v **20** produkciách. Spoločným menovateľom všetkých produkcií bola kvalita, väčšina z nich bola nadpriemerná. Z tých najlepších spomeňme aspoň Naivní divadlo z Liberca, Noriho Sawu z Hokkaida, divadlo Levandula z Maďarska, divadlo Banialuka z Bielska-Bialej v Poľsku, Isabelle Durand z Francúzska, Divadlo Maškrtá z Košíc, či Divadlo Víti Marčička z ČR.



Nori Sawa z Japonska



Isabelle Durand z Francúzska



*Teátr Víti Marčička, Orchester Péro za kloboukem z ČR
Ukončenie prehliadky Hráme pre Vás 2008*

Tvorivé dielne

Tvorivé dielne k výstavám rozširujú spracovanie témy a prinášajú na ňu nové pohľady. V prvom polroku sme pripravili dielne **KAMENE, KAMIENKY** k výstave o kameni a **TAJNÉ SPOLOČENSTVO** k výstave o škriatkoch. K výstave Najkrajšie knihy Slovenska 2007 vznikli dielne **ZÁLOŽKY DO KNIŽKY**.

Špeciálne k Medzinárodnému veľtrhu kníh BIBLIOTÉKA sme pripravili tvorivé dielne **MÔJ DREVENÝ TATO**, inšpirované knihou básnika Tomáša Janovica a ilustrátorky Marty Matlovičovej, ktorá získala Cenu BIBIANY za rok 2007 v súťaži NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA.

Rovnako k výstave Cirkus a Na prvej koľaji pozor! sme pripravili workshopy **ATRISTI, KLAUNI A ZVIERATKÁ** a **KADE CHODIA VLÁČIKY**. Pred Vianocami sme vo výstave prezentovali tvorivé dielne pod názvom **VIANOČNÉ HVIEZDIČKY**.

Ostatné podujatia

V novembri uviedla BIBIANA v rámci programu festivalu Týždeň nových menšín popoludnie pre deti pod názvom **Spoznajme iné kultúry**.

BIBIANA sa zúčastnila aj na projekte **Spoznaj svoj kraj**, ktorý sa konal od 25. augusta

2008 a vyvrcholil veľkým, zábavným popoludním na hrade Červený Kameň 20. septembra 2008. Prezentovali sme sa tu divadelným predstavením *Slnková panna*, tvorivými dielňami *Tajné spoločenstvo* a samostatným propagačným stánkom. Sobotňajšie popoludnie bolo organizované pod záštitou BSK.

Dňa 20. októbra bola BIBIANA centrom veľkého celoslovenského projektu - slávnostného otvorenia *Európskeho týždňa lesov*, ktorý sa v ten istý deň otváral aj v Bruseli a Ríme a trval od 20. – 24. októbra. Podujatie v BIBIANE sa konalo pod záštitou Ministerstva pôdohospodárstva a Ministerstva životného prostredia a samostatná časť bola venovaná tvorivým dielňam pre deti základných škôl, ktoré boli zamerané na spoznávanie prírody zážitkovým učením (tvorili ho osobné stretnutia s lesníkmi, sokoliarimi, deti spoznávali prírodné materiály a kreatívne s nimi pracovali).

INFORMAČNÁ A KNIŽNIČNÁ ČINNOSŤ



V súlade s poslaním a strednodobým výhľadom organizácie Knižnica BIBIANY (Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica) plní dve základné funkcie:

- Zabezpečuje činnosť informačno-dokumentačného centra s odbornou knižnicou so zameraním na oblasť umeleckej tvorby pre deti a mládež.
- Zhromažďuje, analyzuje, využíva a sprístupňuje dokumentáciu a databázy spracované v rámci svojej pôsobnosti.

Knižnica BIBIANY sa v roku 2008 zamerala na realizáciu nasledovných aktuálnych činností:

I. Realizácia projektu informačného systému:

Prioritnou činnosťou Knižnice v roku 2008 bolo dokončenie prípravných prác na tvorbe on-line katalógu knižnice BIBIANY ako prvého modulu plánovaného na sprístupnenie v rámci projektu DIGITÁLNA BIBIANA.

Na základe odborných konzultácií a metodických odporúčaní pracovníkov Slovenskej národnej knižnice v Martine sme dokončili podrobnú redakciu knižničného katalógu spolu

s doplnením chýbajúcich údajov a viacstupňovými kontrolami ich správnosti. Upravili sme definičné súbory našich súčasných databáz tak, aby zodpovedali náležitostiam vyplývajúcim z predpísaného knižničného formátu MARC21 s cieľom zabezpečiť kompatibilitu našich údajov a plynulosť ich budúcej konverzie do systému Virtua v rámci umiestnenia katalógu BIBIANY na celoslovenskom portáli Slovenská knižnica. Tri databázy DK, FONDY a TEOR sme zlúčili do jedného integrovaného katalógu, čím sa zabezpečilo odstránenie duplicitných záznamov o knihách. Mimoriadnu pozornosť sme venovali údajom o autoritách, predovšetkým v prípade zahraničných ilustrátorov, autorov a vydavateľov v databáze BIB, ktoré sme podrobili podrobnej kontrole, overovaniu v externých zdrojoch a zjednoteniu termínov.

Zároveň s redakciou katalógu sme ukončili komplexnú revíziu a fyzickú kontrolu všetkých skatalogizovaných knižničných fondov. Na základe komplexnej inventarizácie všetkých knižničných fondov sme uskutočnili vyradovanie neaktuálnych, stratených a multiplicitných knižničných jednotiek. V nadväznosti na uvoľnenie priestorových kapacít sme zreorganizovali umiestnenie čiastkových fondov.

Pokračovali sme v retrospektívnom označovaní kníh etiketami s čiarovými kódmi, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie nového systému výpožičiek a revízií.

Absolvovali sme školenia na katalogizáciu, výpožičný systém a OPAC v systéme Virtua, ktoré organizuje Slovenská národná knižnica v Martine pre budúcich kooperantov v konzorciu KIS3G.

Okrem toho sme začali pripravovať aj druhý modul projektu DIGITÁLNA BIBIANA, a to digitálne zbierky Ocenenia BIB a Ocenenia NKS (Najkrajšie knihy Slovenska).

Na rokovaní s pracovníkmi Digitalizačného tímu Slovenskej národnej knižnice sme sa rámcovo dohodli na možnosti prístupnosti týchto zbierok v rámci portálu Memoria slovac.

Na základe ich metodiky a technických inštrukcií sme začali overovať postupy a digitalizovať obrazový materiál k zbierke Ocenenia BIB. Skompletizovali sme údaje o dielach a autoroch ocenených na Bienále ilustrácií Bratislava a v súťaži Najkrajšie knihy Slovenska. Vytvorili sme databázy CENKS (Ocenenia v súťaži Najkrajšie knihy Slovenska) a CEBIB (Ocenenia na BIB) v systéme WinISIS, ktoré okrem údajov o ocenených tituloch a autoroch obsahujú aj link na príslušný sken. Začala sa digitalizácia obrazového materiálu do databázy CEBIB skenovaním ilustrácií z kníh.

II. Ďalšie knižničné a dokumentačné činnosti:

Popri priebežných činnostiach nášho oddelenia (akvizícia, spracovanie a sprístupňovanie kníh z fondov knižnice, dopĺňanie dokumentačnej kartotéky slovenských ilustrátorov, zahraničných ilustrátorov a slovenských spisovateľov pre deti a mládež, služby čitateľom), ťažiskom našej práce v sledovanom období bolo najmä:

1. príprava informačných podkladov pre plánované výstavy:

Na základe požiadaviek Dramaturgie BIBIANY sme pripravili knihy a ďalšie obrazové a informačné podklady k témam súvisiacich výstav a programov pripravovaných v roku 2008, ale i tých, ktoré dramaturgia plánuje realizovať v budúcnosti. Predovšetkým išlo o témy:

Škriatkovia, trollovia, trpaslíci; Cirkus, klauni, harlekýni; Slovenské rozprávky Jozefa Czambela, Vlaky a železnice, Mosty, Nemecká jazyková menšina na Slovensku, a i.

2. zapožičali sme knihy z našich fondov na výstavy organizované BIBIANOU na Slovensku a v zahraničí:

- marec 2008: Ocenení ilustrátori na BIB 1969-2007 – Japonsko, putovná výstava (2008-2009);

- apríl 2008: Najkrajšie knihy Slovenska 2007 + Najkrajšie a najlepšie detské knihy 2007 - Dni detskej knihy, Rimavská Sobota;
- jún 2008: Najkrajšie knihy Slovenska 2001-2006 + Najkrajšie a najlepšie detské knihy na Slovensku 2001-2007, Knižný festival Kórea;
- september 2008: Zo záhrady fantázie (Českí ilustrátori na BIB-e), Mestská knižnica Piešťany;
- november 2008: Najkrajšie knihy Slovenska 2007 + Najkrajšie a najlepšie detské knihy na Slovensku 2007, Bibliotéka Bratislava;

Na Knižný festival, ktorý sa konal v Gallery Sang Bldg, Soul (Južná Kórea) v júni 2008, sme okrem uvedenej výpožičky vyhotovili a poskytli aj digitálne záznamy (skeny + foto) kníh ocenených ilustrátorov na BIB.

Taktiež na II. Bienále ilustrácií, ktoré sa konalo v termíne jún – júl 2008 v Galérii Klovičevi dvori, Zagreb (Chorvátsko), sme zabezpečili skeny vybraných originálov slovenských ilustrátorov.

3. vypracovali sme rešerše a ďalšie výstupy pre potreby Oddelenia knižnej kultúry. Predovšetkým sme pripravili prehľady o produkcii literatúry pre deti a mládež v roku 2007 (Slovenskí autori a Slovenskí ilustrátori) pre potreby hodnotiaceho seminára. Zabezpečili sme rešerše o tvorbe slovenských autorov: Ján Lengyel, Dušan Grečner, František Blaško, Ľuboslav Paľo, Jozef Cesnak a zapožičali sme ich tituly pre potreby OKK.

4. Na základe monitoringu slovenskej a zahraničnej tlače a elektronických médií realizovaného externým dodávateľom i na základe vlastnej dokumentácie sme zhromaždili materiál a vydali brožúry:

- *AKTIVITY BIBIANY 2007 – OHLASY V MÉDIÁCH*
- *BIB 2007 – OHLASY V MÉDIÁCH.*

KNIŽNÁ KULTÚRA A SLOVENSKÁ SEKCIA IBBY



1. Metodická a informačná činnosť

Revue BIBIANA 2008

Revue BIBIANA je jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia). Prináša štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, pri ďalšom vzdelávaní učiteľov, či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník. V roku 2008 vyšli štyri čísla. Do 15. ročníka vstúpilo periodikum s novým dizajnom obálky.

Zabezpečili sme zásielku povinných autorských výtlačkov, distribuovali sme čísla členom SkBBY a posielali zahraničné zásielky významným centráм detskej knihy vo svete. Časopis posielame prostredníctvom Literárneho informačného centra do národných stánkov na všetky medzinárodné knižné veľtrhy.

Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2007

Každoročne pripravujeme sumarizáciu výsledkov súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách, ktoré boli odbornou porotou vybrané do kolekcie dvadsiatich titulov predstavovaných ako Najkrajšie knihy Slovenska. Katalóg má významnú informačnú i dokumentárnu hodnotu. Organizačne sme zabezpečili jeho realizáciu, dostali ho aj všetci nositelia ocenení. Katalógy posielame na všetky knižné veľtrhy doma i v zahraničí.

2. Najkrajšie knihy Slovenska, knižné súťaže, ceny a odborné podujatia s celoslovenskou pôsobnosťou

Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2007

Najkrajšie knihy Slovenska (NKS) je názov celoslovenskej súťaže, v ktorej sa hodnotí výtvarná úroveň a kvalita polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Knihy hodnotí na dvojdnovom zasadnutí 20-členná porota. Z prihlásených kníh porota vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Súťaž vrcholí slávnostným odovzdávaním cien tvorcom víťazných kníh.

Zasadnutie Direktória NKS v decembri 2007 potvrdilo platnosť štatútu súťaže, navrhlo členov poroty a určilo termínovník jej priebehu. Priamo i prostredníctvom médií sme oslovili vydavateľov kníh v Slovenskej republike, aby do 31. januára 2008 poslali svoju produkciu na Sekretariát súťaže.

Na zasadnutí poroty súťaže Najkrajšie české knihy 2007 v Prahe sa v dňoch 30. a 31. 1. 2008 zúčastnil člen poroty súťaže NKS 2006 dizajnér Igor Imro.

Zasadnutie 20-člennej poroty súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2007, v ktorej boli zastúpení odborníci zo všetkých oblastí knižného umenia, bolo v dňoch 12. a 13. 2. v BIBIANE. Zo 109 prihlásených kníh direktorium navrhlo porote vyradiť dva tituly, ktoré nespĺňali kritériá stanovené štatútom. Za predsedu poroty bol zvolený Mgr. art. Ľuboslav Paľo. Na zasadnutí poroty sa už tradičnej zúčastnil i zahraničný pozorovateľ – tentoraz PhDr. Vladimíra Hošťová z Památníku národného písennictví v Prahe.

Počas zasadnutia porota dôkladne zhodnotila tituly a podľa všetkých kritérií im pridelila body. Do kolekcie Najkrajšie knihy Slovenska 2007 zaradila spolu 18 kníh, 1 edíciu a 4 študentské práce. Určila nositeľov ôsmich cien.

V predvečer Svetového dňa knihy (22. 4.) sme v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca v Bratislave pripravili slávnostné odovzdávanie ocenení súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2007, po ktorom nasledovala vernisáž rovnomennej výstavy v BIBIANE, medzinárodnom dome umenia pre deti.

Výstava bola v dňoch 6. - 31. 10. 2008 prezentovaná v Mestskej knižnici v Piešťanoch. Ocenené knihy sme už tradične vystavili aj na Medzinárodnom knižnom veľtrhu Bibliotéka 6. - 9. 11. 2008 v bratislavskej Inchebe. Kolekcia ocenených kníh bola prostredníctvom Literárneho informačného centra súčasťou slovenskej expozície na MKV vo Frankfurte. Tak ako po iné roky aj v roku 2008 sme poslali ocenené knihy nemeckej nadácii Stiftung Buchkunst, ktorá zabezpečila ich prezentáciu na Medzinárodných knižných veľtrhoch vo Frankfurte a v Lipsku.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2006 na Slovensku

Je to celoslovenská súťaž hodnotiaca literárne a výtvarné kvality knižnej produkcie pre deti a mládež, ktorá bola vydaná v danom ročnom období. Prihlásené knihy hodnotí literárna i výtvarná porota. Každý ročník súťaže končíme slávnostným odovzdaním ocenení tvorcom víťazných kníh.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy jesene 2007

Kolekcia kníh za uvedené obdobie predstavovala 14 titulov, ktoré poslalo do súťaže 10 vydavateľstiev. Najkrajšou detskou knihou jesene bola podľa rozhodnutia výtvarnej poroty kniha: **Drevený tata** s ilustráciami **Martiny Matlovičovej** (vydal Marenčin PT). Literárna porota vybrala ako najlepšie detské knihy jesene až tri tituly: Knihu **Romana Brata Môj anjel sa vie biť**; **Alžbety Verešpejovej Neplechy školníčky Agneše** (obe vydalo SPN – Mladé letá) a **Betky Palackovej Priatelja Aragonitu** (Vydavateľstvo Slovart).



Odovzdávanie ceny za Najkrajšiu detskú knihu jesene vydavateľstvu Marenčin PT

Najkrajšie a najlepšie detské knihy zimy 2007

Do zimnej kolekcie prišlo 20 titulov, ktoré do súťaže poslalo 7 vydavateľstiev. Z početne bohatej kolekcie vybrala výtvarná porota tri najkrajšie detské knihy zimy: J. M. Barrieho **Peter Pan**, ilustroval **Peter Uchnár** (vyšla vo Vydavateľstve Slovart), Peter Gibeyho **Byť dráčikom je úžasné!**, ilustrovala **Zuzana Bruncková**, a Jána Uličianskeho - Petra Palika **Rozprávky z palety** s ilustráciami **9 výtvarníkov** (obe z Vydavateľstva Matice slovenskej). Rovnako literárna porota vybrala tri najlepšie detské knihy zimy: knihu **Petra Karpinského Rozprávky z múzea záhad a tajomstiev** (SPN – Mladé letá), už spomínanú knihu **Jána Uličianskeho – Petra Palika Rozprávky z palety** a **Angely Nanettiovej Môj dedko je čerešňa**, preklad Daniela Lozanová (obe vydalo Vydavateľstvo Matice slovenskej).

Súťaž vyvrcholila slávnostným odovzdaním ocenení 19. 6. 2008 v BIBIANE.



Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari 2008

Do jarnej kolekcie prihlásilo 6 vydavateľov 13 titulov. Výtvarná porota vybrala ako najkrajšiu detskú knihu jari: titul J. Uličianskeho **Veveričky** s ilustráciami **Petra Čisárika**.

Literárna porota vybrala za najlepšiu detskú knihu jari zbierku rozprávok **Hovoriaci vtáčik** z Vydavateľstva Matice slovenskej.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy leta 2008

Letná kolekcia predstavovala 9 kníh z produkcie 8 vydavateľov. Výtvarná porota vybrala ako najkrajšiu detskú knihu leta titul J. Swifta Gulliverove cesty, ktorú ilustroval Peter Uchnár (vydal Reader's Digerst Výber Slovensko). Literárna porota určila za najlepšiu detskú knihu leta **Tajomstvo Thornton Hallu** autorky J. Reesovej, ktorú v preklade Oľgy Kralovičovej vydalo SPN - Mladé letá.

Seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2007

BIBIANA pripravuje každý rok celoslovenský odborný seminár hodnotiaci literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež, vydanú v uplynulom roku. Podujatie je určené tvorcom kníh, pracovníkom vydavateľstiev, pedagógom, knihovníkom, novinárom a širokej odbornej verejnosti. Tentoraz pripravila BIBIANA a Slovenská sekcia IBBY výročné hodnotenie tvorby pre deti a mládež dňa **12. 3. 2008** v priestoroch Pedagogickej fakulty UK. Hodnotenie pôvodnej knižnej tvorby predniesla **prof. Zuzana Stanislavová**, dramatickou tvorbou sa zaoberala **prof. Marta Žilková**. Hodnotiaci pohľad na pôvodnú ilustračnú tvorbu pre deti si účastníci podujatia vypočuli v podaní **Mgr. Barbary Brathovej**.

Dni detskej knihy 2008, Rimavská Sobota

Dni detskej knihy je tradičné celoslovenské podujatie, ktoré sa koná ako súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Stretajú sa na ňom spisovatelia, ilustrátori a vydavatelia kníh s detskými čitateľmi v školách a knižniciach, koná sa odborný seminár pre pedagógov i knihovníkov, výstavy knižného a ilustračného umenia pre deti a mládež.

Dni detskej knihy 2008 sa uskutočnili **1.- 3. 4. 2008 v Rimavskej Sobote**. Náplňou úspešného podujatia bol okrem tradičných stretnutí tvorcov s deťmi aj odborný seminár pre knihovníkov a pedagógov, ktorého témou bola Minulosť a prítomnosť rozprávok. Referáty predniesli **prof. Brigita Šimonová** a **prof. Belo Félix**. Súčasťou DDK boli výstavy **Ilustrátori ocenení na BIB 2007, Najkrajšie knihy Slovenska 2007 a Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta jesene a zimy 2007 na Slovensku**. Mozaiku Dní dopĺňali i ďalšie podujatia určené deťom a mládeži.

Festival Zázračný oriešok Piešťany

Festival je súťažnou prehliadkou pôvodných rozhlasových hier, ktoré vznikli na námety pôvodných i preložených kníh pre deti a mládež. Práce hodnotí detská a odborná porota, ktoré udeľujú ceny autorom, režisérom a interpretom víťazných titulov. Cieľom festivalu je stretnutie s poslucháčmi rozhlasových hier, ich rodičmi, pedagógmi a knižničnými pracovníkmi. Tohtoročný festival sa uskutočnil v Piešťanoch 21. - 24. 5. 2008. Vedúca Odd. knižnej kultúry Mgr. Eva Cíferová, ako členka festivalového výboru, participovala na príprave a realizácii festivalu. BIBIANA ako jeden zo spoluorganizátorov festivalu pripravila dve sprievodné výstavy: Koptaurus a Paleta ilustrátorov.

Výstava Svet pre všetkých

V dňoch 7. - 15.10. sme prezentovali v NCZI - Lekárskej knižnici v Bratislave výstavu Svet pre všetkých. Výstava s príznačným názvom patrí do dlhodobého cyklu, v ktorom BIBIANA približuje verejnosti problematiku postihnutých detí. Výstavu tvorila odborná literatúra, beletria, pomôcky pre nevidiacich, nepočujúcich a inak postihnutých. Komisárkou výstavy bola dr. Gabriela Škorvanková, vedúca iniciatívy Book handicap pri SkBBY v BIBIANE, ktorá už mnoho rokov zastrešuje tieto odborné aktivity. Produkciu a realizáciu

výstavy zabezpečila Eva Cíferská. Úspešný projekt pokračoval reinštaláciou 4. - 21.11. v Mestskej knižnici v Piešťanoch.

Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2008

Cena Ľudovíta Fullu je ocenením vynikajúceho diela alebo doterajšej tvorby, ktorá významnou mierou prispela k rozvoju slovenského ilustračného umenia pre deti a mládež. Zasadnutie 9-člennej poroty sa konalo 27. 5. 2008 v BIBIANE. Fond výtvarných umení, Slovenská sekcia IBBY a BIBIANA na základe návrhu poroty udelili **Cenu Ľudovíta Fullu 2008 Ľuboslavovi Paľovi**. **Cenu Trojruža 2008** udelili Literárny fond, Slovenská sekcia IBBY a BIBIANA dvom spisovateľkám: **Libuši Friedovej a Pavle Kováčovej**. Slávnostné odovzdanie cien sa uskutočnilo 28. 10. 2008 v Klube spisovateľov v Bratislave.

Valné zhromaždenie SkBBY

Dňa 12. 3. 2008 sa v Slovenskom rozhlase uskutočnilo Valné zhromaždenie členov Slovenskej sekcie IBBY. Na programe bola informácia o činnosti za posledné dva roky a voľby nového výboru. Z 10-člennej kandidátky bol zvolený výbor v tomto zložení: **Peter Čačko, Margita Galová, Ľubica Kepštová, Miloš Ondráš, Ľuboslav Paľo, Beata Panáková a Ján Uličiansky**. Na prvom zasadnutí novozvoleného výboru boli zvolení funkcionári – **Ján Uličiansky ako prezident a Ľubica Kepštová ako viceprezidentka** Slovenskej sekcie IBBY.

Iniciatíva Book Handicap pri Slovenskej sekcii IBBY

V rámci SkBBY rozvíja činnosť iniciatíva Book Handicap, ktorá zastrešuje aktivity s postihnutými deťmi. Prehľad činnosti v roku 2008:

- 1. 2. 2008 - Prednáška Práca s postihnutým čitateľom a pomoc Book Handicap pri prístupňovaní literatúry z tejto oblasti pre Univerzitnú knižnicu
- 1. - 3. 4. - Dni detskej knihy - Beseda v Špeciálnej a základnej škole v Rimavskej Sobote, tvorivá dielňa v Špeciálnej Materskej škole v Rimavskej Sobote, beseda v Škole pre mládež, ktorá vyžaduje osobitnú starostlivosť v Hrachove.
- 20. 5. - Tvorivá dielňa Kniha ako relaxačný prostriedok v Zelenom strome (liečebňa pre telesne postihnutých) v rámci festivalu Zázračný oriešok v Piešťanoch.
- 2. - 7. 6. - Celoslovenská Olympiáda tvorivosti postihnutej mládeže v Záhorskej Bystrici - Dr. Gabriela Škorvanková bola podpredsedníčkou sekcie tvorivosti pre literárnu a výtvarnú činnosť.
- 13. 10. - Prednáška Normy a prístupy Európskej únie v oblasti služieb poskytovaných užívateľom so špeciálnymi potrebami v rámci výstavy Svet pre všetkých v NCZI v Bratislave.
- 28. - 29. 11. - Prednáška Postavenie rodiny v súčasnom svete a postihnuté dieťa na konferencii Dieťa v ohrození na Bratislavskej vysokej škole práva.

3. Medzinárodné a zahraničné aktivity Sekretariátu Slovenskej sekcie IBBY

Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY (SkBBY)

Súčasťou BIBIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY (Medzinárodná únia pre detskú knihu / International Board on Books for Young People) pri UNESCO. V priebehu roka pravidelne zasadá 7-členný výbor sekcie, ktorý riadi činnosť sekretariátu sekcie a koordinuje domáce i zahraničné aktivity sekcie IBBY.

Cena Astrid Lindgrenovej 2009

Medzinárodné ocenenie Švédskeho národného združenia pre kultúru žijúcemu autorovi, ilustrátorovi alebo inštitúcii za prínos v oblasti tvorby a aktivít pre deti a mládež.

V určenom termíne 15. 5. sme poslali návrh na udelenie ceny spisovateľovi **Jánovi Navrátilovi**.

31. kongres IBBY Dánsko

V dňoch **6. - 12. 9. 2008 sa v Kodani** uskutočnilo vrcholné stretnutie predstaviteľov národných sekcií IBBY. Slovenskú sekciu IBBY na ňom reprezentovali: PhDr. Ľubica Kepštová, viceprezidentka sekcie, a Mgr. Miloš Ondráš, člen výboru SkBBY. Členmi delegácie boli Peter Trvdoň, Dušan Roll, Barbara Brathová a Eva Cíferová. V priestoroch kongresu sme nainštalovali výstavu Ilustrátori ocenení na BIB 2007 a prezentovali sme sa množstvom propagačných materiálov. Po prezentácii nositeľov Ceny H. Ch. Andersena 2008, ktorá bola súčasťou slávnostného otvorenia, boli na programe kongresu prezentácie nositeľov diplomov Čestnej listiny IBBY, ako aj Ceny Asahi-IBBY. Knihy našich tvorcov boli súčasťou výstavy kandidátov na Cenu H. Ch. Andersena a nositeľov Čestnej listiny IBBY.

Naši predstavitelia sa zúčastnili na stretnutí národných sekcií IBBY a zasadnutí spolupracovníkov medzinárodného periodika Bookbird. Na kongrese sme mali viaceré rokovania a stretnutia so zahraničnými spolupracovníkmi. Po skončení kongresu sme ilustračnú výstavu presunuli na slovenské veľvyslanectvo, ktoré zabezpečilo jej reinstalácie vo viacerých dánskych mestách.

Ocenenia IBBY slovenským tvorcom

Cena Hansa Christiana Andersena 2008

Cenu udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu - IBBY každé dva roky na návrh národných sekcií žijúcemu autorovi a ilustrátorovi za významný prínos v tvorbe pre deti a mládež. Návrhy posudzuje medzinárodná porota. Za nomináciu na Cenu H. Ch. Andersena 2008 dostali diplomy dvaja slovenskí tvorcovia: **spisovateľ Ján Navrátil** a **ilustrátorka Oľga Bajusová**.

Čestná listina IBBY 2008

Uvedené ocenenie udeľuje v dvojročných intervaloch Medzinárodná únia pre detskú knihu na základe návrhu národných sekcií IBBY autorovi, ilustrátorovi a prekladateľovi za knihu, ktorá vyšla v období uplynulých troch rokov. Diplomy **Čestnej listiny IBBY 2008** dostali nasledovní tvorcovia a vydavatelia: **Erik Jakub Groch** za knihu *Píšťalkár*, vydalo o.z. Slniečkovo, **Kamila Štanclová a Dušan Kállay** za ilustrácie knihy *Rozprávky Hansa Christiana Andersena* z produkcie Vydavateľstva Slovart a **Jarmila Samcová** za preklad knihy F. Cartera *Malý strom* - vydalo Artforum. Slávnostné odovzdanie ocenení bolo 28.10. v Klube spisovateľov.

Dokumentačné centrum IBBY pre postihnutých v Dánsku

Slovenská sekcia IBBY sa každé dva roky zapája do projektov DC IBBY. V roku 2008 sme poslali štyri knihy: Ján Uličiansky: *Veveričky*, Margaréta Binderová: *Darja*, Logopédia pre sluchovo postihnutých žiakov a *Paličkujeme s postihnutými deťmi*.

Európska cesta 27 ilustrovaných kníh

Participovali sme na projekte Francúzskej národnej knižnice, ktorého výsledkom bol výber ilustrovaných kníh z 27 krajín Európy. Zo štyroch navrhovaných titulov vybrala porota knihu E. J. Grocha *Píšťalkár* s ilustráciami Jany Kiselovej-Sitekovej, ktorá nás reprezentuje na uvedenej medzinárodnej výstave. Putovná výstava, ktorá začala 12. 10. vo Francúzsku, sa prezentuje vo viacerých európskych krajinách.

4. ČINNOSTI/PRODUKTY ORGANIZÁCIE A ICH NÁKLADY

Zhodnotenie plnenia záväzných ukazovateľov rozpočtu

Ministerstvo kultúry SR schválilo BIBIANE záväzné ukazovatele a limity štátneho rozpočtu na rok 2008 nasledovne:

Ukazovateľ	rozpis rozpočtu na rok 2008
1. Príjmy ŠR zdroj 111	300 tis. Sk
Kód programu 08S – Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt	
Kód podprogramu 08S0103 Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn.	
2. Bežné výdavky spolu	- kategória 600 29 376 tis. Sk
z toho :	
mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	- kategória 610 8 277 tis. Sk
Limit zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme	41

Všetky záväzné ukazovatele štátneho rozpočtu v organizácii boli v roku 2008 dodržané.

Rozpočtové opatrenia

Pridelený rozpočet výdavkov nezohľadnil niektoré dôležité finančné potreby BIBIANY, z toho dôvodu MK SR vykonalo v rozpočte našej organizácie v priebehu roka 2008 nasledovné rozpočtové opatrenia:

Rozpočtové opatrenie č. 1/KV:

Ministerstvo kultúry SR listom č. MK-564/2008-100/2808 zo dňa 19.2.2008 **upravilo (zvýšilo)** na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č 4/2008 rozpočet **bežných výdavkov** v kategórii 700 – Kapitálové výdavky o sumu **900 tis. Sk**, ktoré boli účelovo určené na financovanie nasledovného prioritného projektu:

08T0107 – Prioritný projekt – nákup dopravných prostriedkov 900 tis. Sk

Rozpočtové opatrenie č. 2:

Na základe súhlasu ministra kultúry SR zo dňa 14. 02. 2008 a rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 4/2008, nám zriaďovateľ upravil (zvýšil) rozpočet bežných výdavkov v kat. 630 Tovary a služby o 1 178 tis Sk., ktoré sú účelovo určené na financovanie prioritných projektov v prvku **08T0103** – podpora kultúrnych aktivít PO a RO celkom **560 tis. Sk**, v prvku **08T0104** – prezentácia kultúrnych aktivít v zahraničí celkom **618 tis Sk**.

Rozpočtové opatrenie č. 3

Na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 17/2008, číslo listu MF/019327/2008-441 zo dňa 12. 06. 2008 a súhlasu ministra kultúry SR zo dňa 16. 06. 2008 nám zriaďovateľ upravil (znížil) rozpočet bežných výdavkov na rok 2008 v kat. 630 – Tovary a služby – (631 cestovné náhrady) z toho podpoložku. 631002 - zahraničné cestovné vo výške - **266 tis. Sk**. Toto rozpočtové opatrenie sa realizovalo v nadväznosti na bod B.1.

nesenia vlády SR č. 393 zo dňa 11. 06. 2008. Úprava rozpočtu sa realizuje v rámci programu 08S Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, prvok **08S0103**.

Rozpočtové opatrenie č. 4

Na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 26/2008, číslo listu MF/22296/2008-413 zo dňa 12. 08. 2008 a súhlasu ministra kultúry SR zo dňa 15. 06. 2008 nám zriaďovateľ presunul z kategórie 630 – Tovary a služby –**1 187** tis Sk do kategórie 610 mzdy a platy + **1 187** tis. Sk na zabezpečenie financovania miezd zamestnancom vykonávajúcich dozor vo výstavných priestoroch organizácie v prvku **08S0103**.

Rozpočtové opatrenie č. 5

Na základe rozpočtového opatrenia a súhlasu ministra kultúry SR zo dňa 18. 09. 2008 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil) rozpočet bežných výdavkov na rok 2008 v kat. 630 – Tovary a služby – na projekt informatizácie kultúry SR projekt Digitálna BIBIANA v prvku **08T0105** vo výške + **900** tis. Sk.

Rozpočtové opatrenie č. 6

Na základe rozpočtového opatrenia a súhlasu ministra kultúry SR zo dňa 08. 10. 2008 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil) počet zamestnancov z pôvodných 33 na 41 – vrátane zamestnancov vo výstavných priestoroch.

Rozpočtové opatrenie č. 7

Na základe rozpočtového opatrenia a súhlasu ministra kultúry SR zo dňa 05. 12. 2008 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil) rozpočet bežných výdavkov o sumu Sk 30 tis. v kat. 630 tovary a služby. Na prvok prvku **08T01105** – projekt informatizácie kultúry (centrálny prezentačný, rezervačný a predajný systém v rezorte kultúry SR).

Rozpočtové opatrenie č. 8

Na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva kultúry SR č. 44/2008 zo dňa 08. 12. 2008 číslo listu MF/031412/2008-441 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil) rozpočet bežných výdavkov o sumu **3 250,- Sk** úprava rozpočtu sa vykonáva na základe realizovaných kultúrnych poukazov (130 ks) v prvku **08S0103** – výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn.

Rozpočtové opatrenie č. 9

Na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 40 zo dňa 10. 12. 2008 doručeného na MK SR 19. 12. 2008, číslo listu MF/30606/2008-413 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil) rozpočet bežných výdavkov o sumu 90 tis. Sk v kat. 610- mzdy, platy, služobné príjmy a OOV. Zároveň týmto rozpočtovým opatrením nám (znižil) o **-90** tis Sk rozpočet bežných výdavkov v kategórií 600 – bežné výdavky. Rozpočtové opatrenie sa realizuje v rámci prvku programu **08S0103**.

Príjmy organizácie

Príjmy organizácie boli na základe rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2008 určené sumou **300 tis. Sk**.

Rozpočet príjmov bol splnený sumou **489 tis. Sk** na **163,33 %** nasledovne:

v tis. Sk

Ukazovateľ	Skutočnosť rok 2007	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Plnenie rok 2008	% plnenia		Index
	1	2	3	4	4:2	4:3	4:1
Rozpočet príjmov z toho:	799	300	300	489	163,00	163,00	61,20
Príjmy z rozpočtu organizácie	700	300	300	353	117,66	117,66	50,43
Príjmy z kapitálových aktív	0	0	0	50	0	0	0
Administratív. a iné popl. a platby							
Iné nedaňové príjmy							
Príjmy z tuzemských bežných grantov	0	0	0	0	-	-	-
Príjmy zo zahraničných grantov	0	0	0	86	0	0	0

Z celkových dosiahnutých príjmov plnenie v sume **489 524,20 Sk** boli príjmy organizácie v sume **403 136,14 Sk**. Z účtu dary a granty bolo na príjmové účty preúčtovaných **86 388 Sk, (zahraničné granty)**. O tieto mimorozpočtové zdroje bol prekročený rozpočet bežných výdavkov organizácie.

Príjmy podľa ekonomickej klasifikácie

Príjmy organizácie

Organizácia v roku 2008 splnila plánované nedaňové príjmy 300 tis. Sk z činnosti organizácie na **134,3 %**, čo je vo finančnom vyjadrení **403 tis. Sk**. Na celkových príjmov sa podieľali nasledovné druhy príjmov:

Podľa ekonomickej rozpočtovej klasifikácie 223 001

z činnosti organizácie, a to za predaj vstupeniiek na výstavy a programy	341 tis. Sk
za predaj časopisu REVUE BIBIANA	9 tis. Sk
za predaj katalógu BIB 2007	3 tis. Sk
za predaj služ. mot. vozidla Ford Tranzit	50 tis. Sk

Prehľad o tvorbe príjmov podľa jednotlivých rozpočtových položiek je uvedený v tabuľke č. 1.

Mimorozpočtové príjmy

Zahraničné granty:

Francúzske veľvyslanectvo v Slovenskej republike (kultúrne oddelenie) poskytlo finančný grant vo výške € 2 000,- t. j. **60 606,06 Sk** na čiastočné pokrytie nákladov súvisiacich s realizáciou Medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti BAB 2008 a to konkrétne na medzinárodnú dopravu (letenky) pre francúzskych filmových tvorcov, autorské práva a náklady, ako aj na prepravu filmových kópií. **Americká ambasáda** v Slovenskej republike poskytla finančný grant vo výške \$ 2 000,- t. j. **36 450,- Sk** na čiastočné pokrytie nákladov súvisiacich s realizáciou Medzinárodného festivalu animovaných filmov BAB 2008 a to na letenku pre amerického účastníka. Zároveň žiadala poskytnuté finančné prostriedky vyúčtovať. BIBIANA pri vyúčtovaní ceny letenky vrátila Americkej ambasáde preplatok vo výške **10 668,-Sk**.

Tuzemské granty:

Organizácia v roku 2008 nemala žiadne tuzemské granty.

Výdavky organizácie

Výdavky podľa ekonomickej klasifikácie

Stanovený **limit bežných výdavkov vrátane bežných transferov** na krytie prevádzkových potrieb BIBIANY na rok 2008 v sume **29 639 tis. Sk** upravený na **32 384 250,- Sk** bol k 31. 12. 2008 čerpaný sumou **32 440 676,97- Sk** na 100,17 % oproti schválenému a na 109,45 % oproti upravenému rozpočtu. Celkové čerpanie bežných výdavkov vrátane mimorozpočtových bolo v sume **32 440 676,97- Sk**. Organizácia prečerpala výdavky o obdržané zahraničné granty.

Výdavky podľa funkčnej klasifikácie

Všetky výdavky organizácie boli čerpané podľa klasifikácie **08 – Rekreačné, kultúra a náboženstvo, 082 – Kultúrne služby, 0820 – Kultúrne služby, 08204**

Výdavky podľa programovej štruktúry

Kód programu 08S – Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt
Kód podprogramu 08S0103 Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn.

Stanovený **limit bežných výdavkov vrátane bežných transferov** na krytie prevádzkových potrieb BIBIANY v programe 08S – Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, **08S0103 Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn** na rok 2008 v sume **29 639 000,- Sk** bol upravený na **29 376 250,- Sk** a bol k **31. 12. 2008** čerpaný sumou **29 376 242,73 Sk** na **99,11 %** oproti schválenému a na **100,00 %** oproti upravenému rozpočtu.

Celkové čerpanie výdavkov v programe **08S0103** vrátane mimorozpočtových výdavkov bolo v sume **29 376 242,73 Sk**.

Čerpanie podľa jednotlivých rozpočtových položiek bolo nasledovné:

v tis. Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% čerpania	
		1	2	3	3:1	3:2
610	Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV	7 000	8 277	8 277	118,00	100,00
620	Poistné a príspevok do poisťovní	2 587	2 845	2 845	110,00	100,00
630	Tovary a služby	19 477	17 889	17 889	91,84	100,00
640	Bežné transfery	575	365	365	63,47	100,00
Spolu		29 639	29 376	29 376	99,00	100,00

Bežné výdavky:

610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania

Rozpočet mzdových prostriedkov na rok 2008 stanovený sumou **8 277 tis. Sk**, bol podľa metodiky účtovníctva so stavom k 31. 12.2008 čerpaný sumou **8 277 000,- Sk** na **100 %** pre **priemerný prepočítaný evidenčný počet** zamestnancov **41**. **Priemerná mesačná mzda** podľa metodiky účtovníctva bola **16 823,- Sk**.

Prehľad o čerpaní záväzného ukazovateľa miezd so stavom k 31.12.2008 bol nasledovný:

v tis. Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% čerpania	
		1	2	3	3:1	3:2
611	Tarifný plat	5 884	6 811	6 811	115,7	100,0
612	Príplatky	1116	1 163	1 163	104,2	100,0
613	Príplatok za prácu vo sviatok, S,N	-	-	-	-	-
614	Odmeny	0	303	303	0,0	100,0
610	Mzdy, platy, sl. príjmy, OOV	7 000	8 277	8 277	118,2	100,0

Podrobný prehľad o zamestnancoch a čerpaní mzdových prostriedkov za rok 2008 je uvedený v tabuľke č. 2, ktorá tvorí prílohu k tomuto hodnoteniu.

620 - Poistné a príspevok do poisťovní

Z rozpočtu na rok 2008 na odvody do zdravotných poisťovní a do Sociálnej poisťovne v sume **2 587 tis. Sk** bolo čerpaných **2 845 185,- Sk** t. j. na **109,9 %**. Tieto odvodové povinnosti boli uhradené v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

630 - Tovary a služby

Rozpočet výdavkov na prevádzku BIBIANY na rok 2008 stanovený sumou **19 477 tis. Sk** upravený na **17 889,- Sk** bol k 31. 12.2008 čerpaný sumou **17 889 070,83 Sk** na 91,85 % oproti schválenému a na 99,99 % oproti upravenému rozpočtu.

Čerpanie podľa jednotlivých rozpočtových položiek bolo nasledovné :

v tis. Sk						
Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% Čerpania	
					1	2
631	Cestovné náhrady	1 106	518	518	46,83	100,00
632	Energie,voda, komunik.	1 800	1 648	1 648	91,55	100,00
633	Materiál	1 200	1909	1 908	159,00	100,00
634	Dopravné	280	273	273	97,50	100,00
635	Rutinná a štand. údržba	1 280	701	701	54,76	100,00
636	Nájomné za prenájom	860	613	613	71,27	100,00
637	Služby	12 951	12 227	12 227	94,40	100,00
630	Tovary a služby	19 477	17 890	17 890	91,85	100,00

Položka 631 - Cestovné náhrady

Cestovné náhrady na pracovné cesty boli plánované sumou **1 106 tis. Sk**. Rozpočet bol v priebehu roka **upravený** na **517 721,- Sk**. **Čerpanie** k 31.12.2008 bolo sumou **517 721,06 Sk** na **46,81 %** oproti **schválenému** a na **100,00 %** oproti **upravenému** rozpočtu. Rozpočet na tuzemské pracovné cesty sumou **106 tis. Sk** bol čerpaný sumou **91 391,- Sk** na 86,22 %. Rozpočet na zahraničné pracovné cesty stanovený sumou **1 000 tis. Sk** bol upravený na **426 330,- Sk** a čerpanie predstavovalo sumu **426 330,06 Sk** na 42,63 % oproti schválenému a na 100,00 % oproti upravenému rozpočtu.

640 – Bežné transfery

Zo schváleného rozpočtu bežných transferov v sume **575 tis. Sk** bolo v roku 2008 vyčerpaných **364 987,90 Sk** na **63,47 %**.

Z položky **642 – Bežné transfery jednotlivcom a neziskovým právnickým osobám** z podpoložky **642006 – Členské príspevky tuzemským organizáciám** bolo čerpané nasledovne:

SOPK 5 000,- Sk

Z podpoložky **642012 – Odstupné** boli vyplatené finančné prostriedky vo výške **67 tis. Sk**.

Z podpoložky **642013 – Odchodné** boli vyplatené finančné prostriedky vo výške **34 tis. Sk**.

Z podpoložky **642014 – Jednotlivcovi** boli vyplatené odmeny pre NKS vo výške **200 tis. Sk**

Z podpoložky **642015 – Nemocenské dávky** boli vyplatené náhrady za dočasnú pracovnú neschopnosť v sume **0,6 tis. Sk** podľa metodiky účtovníctva.

Z položky **649 – Bežné transfery - zahraničné** z podpoložky **649003 – Príspevky na členstvo medzinárodným organizáciám** bolo čerpanie nasledovné:

CIFEJ	11 000,- Sk
HAND ON EUROPE	5 000,- Sk
IBBY	42 000,- Sk

Spolu **58 000,- Sk**

Podrobný prehľad čerpania rozpočtových položiek a podpoložiek bežných výdavkov je uvedený v tabuľke č.2, ktorá tvorí prílohu k tomuto hodnoteniu.

Kapitálové výdavky ŠR

MK SR v roku 2008 v programe **08T0107** pridelilo BIBIANE kapitálové výdavky vo výške **900** tis. Sk, určené na obstaranie osobného motorového vozidla typu combi. (tabuľka 3A)

Čerpanie jednotlivých programov

Kód programu 08T – Tvorba a implementácia politík

Kód podprogramu 08T0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Rozpočet bežných výdavkov v programe **08T – Tvorba a implementácia politík** bol rozpočtovým opatrením č. 2 upravený (**zvýšený**) v kategórii 630 Tovary a služby o sumu **560 tis. Sk**, ktoré boli účelovo určené na čerpanie v podprograme **08T0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO**, v tom:

a) **Hráme pre Vás**

350 tis. Sk

Rozpoč · položk a	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.200 8	v Sk % Čerpania	
					1	2
630	Tovary a služby	-			-	
631 002	Zahraničné prac.cesty		7 345	7 340		100,0
633 016	Reprezentačné výdavky		1 390	1 390		100,0
637 004	Všeobecné služby		326 705	326 705		100,0
637 002	Odmeny zamest. mimiprac.pom		14 560	14 560		100,0
Spolu		-	350 000	349 995	-	100,0

Prehliadka Hráme pre Vás bola už ôsmy raz hlavným programom BIBIANY počas letných prázdnin. Podujatie sa uskutočnilo vďaka finančnej podpore Ministerstva kultúry SR. Prehliadka úspešne nahrádza v Bratislave kvalitné programy pre deti počas letných prázdnin.

b) Medzinárodný seminár BAB 2008**210 tis. Sk**

v Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% Čerpania	
		1	2	3	3:1	3:2
630	Tovary a služby	-	210 000	209 627	-	100,0
637004	Všeobecné služby		69 500	69 500		100,0
637 007	Cestovné náhrady		140 500	140 127		100,0
Spolu		-	210 000	209 627	-	100,0

Kultúrna aktivita medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti BAB 2008 bola plánovaná ako začiatok aktivít mediálnej výchovy detí na pôde BIBIANY. Medzinárodná skupina tvorcov realizovala tvorivé dielne s deťmi bratislavských škôl i detí z ostatných regiónov SR.

Kód programu 08T – Tvorba a implementácia politík**Kód podprogramu 08T0104 – Prezentácia kultúrnych aktivít v zahraničí**

Rozpočtovým opatrením č. 2 bol upravený (zvýšený) rozpočet bežných výdavkov v kategórii 630 –Tovary a služby o sumu **618 tis. Sk**, ktoré boli účelovo určené na čerpanie v podprograme **08T0104 – Prezentácia kultúrnych aktivít v zahraničí, v tom:**

a) Taliansko BIB**208 tis. Sk**

v Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% Čerpania	
		1	2	3	3:1	3:2
630		-		-	-	-
631	Cestovné náhrady	-	206 800	206 556	-	100,0
633	Materiál	-	1200	1 252	-	100,0
Spolu		-	208 000	207 808	-	100,0

Každoročne sa BIBIANA zúčastňuje v talianskej Bologni veľtrhu detských kníh. Na našom stánku sme nainštalovali výstavu ocenených ilustrátorov na BIB 2007 a propagačný materiál BIBIANY. Cieľom projektu bola propagácia a prezentácia BIB, kontaktovanie a nadväzovanie spolupráce pri organizovaní účasti zahraničných ilustrátorov na BIB 2009.

b) Festival animovaných filmov Annency**195 tis. Sk**

v Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% Čerpania	
		1	2	3	3:1	3:2
631	Cestovné náhrady	-	130 000	130 032	-	100
633	Materiál	-	57 000	56 976	-	100
634	Dopravné	-	8 000	7 832	-	100
Spolu		-	195 000	194 840	-	100

Filmová prehliadka animovaných filmov sa uskutočnila v šiestich kinách. Premietnutých bolo 284 filmov. Významní tvorcovia animovaných filmov prejavili záujem po prvýkrát navštíviť BAB a podeliť sa s našimi deťmi o kúzlo animácie.

c) Kongres IBBY Dánsko**215 tis. Sk**

v Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	% Čerpania	
		1	2	3	3:1	3:2
631	Cestovné náhrady zahr.	-	208 000	179 506	-	86,5
637	Všeobecné služby	-	7 000	7 020	-	100
		-	-	-	-	-
Spolu		-	215 000	186 526	-	86,9

Účasť na 31. svetovom kongrese Medzinárodnej únie pre detskú knihu priniesol ďalšie možnosti užšej medzinárodnej spolupráce. Súčasťou kongresu bola v našom stánku výstava Držiteľov cien – ilustrátorov z BIB 2007. Po skončení kongresu sme ju demontovali a odovzdali na veľvyslanectvo SR v Kodani, na ďalšie použitie v jednotlivých školách v Dánsku.

Kód programu 08T – Tvorba a implementácia politik**Kód podprogramu 08T0105 – Projekt informatizácie kultúry**

Rozpočtovým opatrením č. 5 bol upravený (zvýšený) rozpočet bežných výdavkov v kategórii 630 Tovary a služby o sumu 900 tis. Sk, ktoré boli účelovo určené na čerpanie v podprograme **08T0105 – Digitálna BIBIANA.**

Digitálna BIBIANA

900 tis. Sk

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	v Sk % Čerpania	
					1	2
633 002	Materiál	-	462 000	461 628	-	100
633 013	Materiál	-	32 000	31 652	-	100
637 003	Služby	-	406 000	405 970	-	100
Spolu		-	900 000	899 250	-	100

Prioritnými úlohami v roku 2008 bol redizajn internetových stránok BIBIANY, príprava databáz na ich konverzovanie do systému Virtus s cieľom ich umiestnenia na portáli Slovenská knižnica (KIS3G). Z pridelených prostriedkov bolo zakúpené technické a programové vybavenie a uhradili sme služby potrebné na realizáciu vstupného modulu projektu, v súlade so špecifikáciou na uvedenom projekte.

Kód programu 08T – Tvorba a implementácia politík**Kód podprogramu 08T0105 – Projekt informatizácie kultúry**

Rozpočtovým opatrením č. 7 bol upravený (zvýšený) rozpočet bežných výdavkov v kategórii 630 Tovary a služby o sumu 30 tis. Sk, ktoré boli účelovo určené na čerpanie v podprograme **08T0105 – Centrálny prezentačný, rezervačný a predajný systém v rezorte kultúry.**

Rozpoč. položka	Názov rozpočtovej položky	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Čerpanie rozpočtu k 31.12.2008	v Sk % Čerpania	
					1	2
633 002	PC A57 E 2200XP pro Tower	-	24 000	24 008	-	100
633 002	54 Mbps Canyon Materiál	-	800	791	-	100
637 002	Lenovo L 174 17,0 LCD	-	5 200	5 200	-	100
Spolu		-	30 000	29 999	-	100

Centrálny prezentačný, rezervačný a predajný systém v rezorte kultúry bol uvedený do skúšobnej prevádzky od 01. 01. 2009. Systém však vyžaduje ešte ďalšie dopracovanie, nakoľko predaj bežnej vstupenky v hotovosti trvá neprímerane dlhý čas (asi 3 minúty), čo spôsobuje nervozitu návštevníkov ako aj množiacu sa sťažnosť návštevníkov na tento systém.

Výdavky kryté prostriedkami z rozpočtu EÚ.

BIBIANA v roku 2008 nemala žiadne výdavky kryté prostriedkami z rozpočtu EÚ.

Mimorozpočtové výdavky

Dary a granty

V roku 2008 boli BIBIANE poskytnuté finančné granty a dary. Pri čerpaní finančných prostriedkov z grantu o príslušnú sumu mohla naša organizácia podľa § 23 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov prekročiť čerpanie limitu výdavkov. Podrobný prehľad o prijatí a čerpaní grantov s komentárom obsahuje toto hodnotenie v časti 1.2.1.

Finančné operácie

Stavy a obraty na bankových účtoch

Na účte **221 100 – Sociálny fond** bol zostatok z roka 2007 v sume 20 691,46- Sk. Zúčtovanie povinného prídeltu za rok 2008 činilo 110 089,- Sk. Celkové čerpanie sociálneho fondu v roku 2008 bolo v sume **103 100,85-** Sk. Z toho príspevok na stravovanie bol v sume **103 100,85-** Sk,

Na účte **221 200 – Účet cudzích prostriedkov** (depozitný účet) zostatok z roka 2007 bol v sume **1 406 165,- Sk**. Na strane MÁ DAŤ – Príjem na depozitný účet v sume **1 311 282,- Sk**. Na strane DAL – Čerpanie z depozitného účtu v sume **1 406 165,- Sk** boli vyplatené mzdy a odvody do poisťovni za mesiac december 2007. Zostatok na účte k 31. 12. 2008 bol v sume **1 311 282,- Sk**. Zostatok na účte po vyplatení decembrových miezd a odvodov vo výške €1 968,07 (**59 290,-Sk**) bol odvedený na účet zriaďovateľa. Zostatok **0,- Sk**.

Na účte **221 400 - Dary a granty** bol počiatočný stav k 1. 1. 2008 v sume **0,- Sk**. **Francúzske veľvyslanectvo v Slovenskej republike** (kultúrne oddelenie) poskytlo finančný grant vo výške € 2 000,- t. j. **60 606,06- Sk** na čiastočné pokrytie nákladov súvisiacich s realizáciou Medzinárodného festivalu animovaných filmov BAB 2008 a **Americká ambasáda** v Slovenskej republike poskytla finančný grant vo výške \$ 2 000,- t. j. **36 450,- Sk** na čiastočné pokrytie nákladov súvisiacich s realizáciou Medzinárodného festivalu animovaných filmov BAB 2008 a to na letenku pre amerického účastníka. Zároveň žiadala poskytnuté finančné prostriedky vyúčtovať. BIBIANA pri vyúčtovaní ceny letenky vrátila Americkej ambasáde preplatok vo výške **10 668,-** (zostatok 86 388,06 Sk) Čerpanie z účtu **221 400,- Dary a granty** bolo v roku 2008 v celkovej sume **86 388,06- Sk**. Uvedená suma predstavuje čerpanie na úhradu cestovného (letenky) pre zahraničných účastníkov medzinárodného festivalu animovaného filmu BAB 2009. Zostatok na účte k 31. 12. 2008 bol v sume **0,- Sk**.

6. PERSONÁLNE OTÁZKY

Zhodnotenie zamestnanosti

Limit počtu zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme v BIBIANE na rok 2008 bol stanovený ako záväzný ukazovateľ počtom **41**. **Priemerný prepočítaný evidenčný počet** zamestnancov za rok 2008 bol 40,59 priemerný počet zamestnancov vo fyzických osobách bol 49,42. Stanovený limit počtu zamestnancov bol dodržaný.

Organizačná štruktúra organizácie

BIBIANA sa organizačne člení na útvary:

- útvar riaditeľa
- útvary umeleckých aktivít
- útvar ekonomiky a technickej realizácie

610 – MZDOVÉ PROSTRIEDKY

Stanovený limit mzdových prostriedkov na rok 2008 v sume **7 000** tis Sk bol v roku 2008 upravovaný rozpočtovými opatreniami na sumu **8 277** tis Sk.

Z toho:

- presunom v rámci rozpočtu BIBIANY o **1 187** tis Sk z kat. 630 – tovary a služby do kat. 610 – mzdové prostriedky, na zabezpečenie miezd zamestnancom vykonávajúcim dozor vo výstavných priestoroch,
- presunom v rámci rozpočtu BIBIANY o **90** tis Sk z kat. 600 – tovary a služby do kat. 610 - mzdové prostriedky na zvýšenie hmotnej zainteresovanosti zamestnancov vo výkone prác vo verejnom záujme.
- úpravou počtu zamestnancov o **8** na celkový stav **41**.

Štruktúra zamestnancov k 31. 12. 2008:

	spolu	muži	ženy
vedúci zamestnanci	9	2	7
odborní zamestnanci	17	3	14
odborní zamestnanci – produkcia kult. podujatí	10	1	9
iní odborní zamestnanci (technici, ekonómovia)	2	1	1
ostatní – robotníci, prevádzkoví zamestnanci	3	1	2

Zamestnanci boli odmeňovaní podľa zákona č. 552/2003 Z.z. o výkone práce vo verejnom záujme a č. 553/2003 Z.z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Podrobný prehľad o zamestnancoch a čerpaní mzdových prostriedkov za rok 2008 je uvedený v tabuľke č. 4, ktorá tvorí prílohu k tomuto hodnoteniu.

5. ROZPOČET ORGANIZÁCIE

Ministerstvo kultúry SR schválilo na rok 2008 pre BIBIANU, medzinárodný dom umenia pre deti záväzné ukazovatele a limity štátneho rozpočtu. Záväzné ukazovatele a limity boli k 31. 12. 2008 plnené nasledovne:

Prehľad príjmov a výdavkov

Ukazovateľ	Skutočnosť 2007	Schválený rozpočet 2008	Upravený rozpočet 2008	Skutočnosť 2008	% čerpania 4:3	Index 08/07x100 4:1
a	1	2	3	4	5	6
Príjmy celkom z toho:	897	300	300	489	163,00	54,52
200 Nedaňové príjmy z toho:	897	300	300	403	134,33	44,93
210 Príjmy z vlastníctva majetku	10					
220 Adminin. popl. a iné popl.	752	300	300	344	114,67	45,74
230 Kapitálové príjmy		0	0	50		
290 Iné nedaň. príjmy	135	0	0	9		6,67
300 Granty a transfery		0	0	86		
600 Bežné výdavky z toho:	32 738	29 639	31 484	31 541	100,18	96,34
610 Mzdy, platy služ.príjmy a OOV	8 162	7 000	8 277	8 277	100,00	101,41
620 Poistné a príspevkov do poisťovní	2 815	2 587	2 845	2 845	100,00	101,07
630 Tovary a služby z toho:	20 966	19 477	19 997	20 054	100,29	95,65
631 Cestovné náhrady	815	1 106	1 070	1 127	105,33	138,28
632 Energie, voda a komun.	2 079	1 800	1 648	1 648	100,00	79,27
633 Materiál	1 566	1 200	2 492	2 492	100,00	159,13
634 Dopravné	212	280	282	282	100,00	133,02
635 Rutinná a štand. údržba	727	1 280	701	701	100,00	96,42
636 Nájomné za nájom	941	860	613	613	100,00	65,14
637 Služby	14 626	12 951	13 191	13 191	100,00	90,19
640 Bežné transfery z toho:	795	575	365	365	100,00	45,91
x						
700 Kapitálové výdavky z toho:	373	0	900	900	100,00	241,28
710 Obstar.kap. aktív		0	900	900	100,00	
Výdavky celkom / BV + KV /	33 111	29 639	32 384	32 441	100,02	97,98

Poznámka: skutočnosť vrátane mimorozpočtových výdavkov

BV – bežné výdavky

KV – kapitálové výdavky

7. CIELE A PREHĽAD ICH PLNENIA

Celá činnosť bola i v roku 2008 zameraná na projekty rozvíjajúce ako estetický, tak aj všeobecný etický a intelektuálny rozvoj detí a mládeže. Projekty v BIBIANE sú koncipované tak, aby sa deti dokázali orientovať a venovať sa hodnotným záujmom. Všetky akcie boli zamerané na didaktickú i kreatívnu výchovu detí a mnohé z nich vznikli za pomoci širokého okruhu profesionálnych spolupracovníkov – profesionálnych umelcov a odborníkov, ktorí sa napriek všetkým súčasným finančným ťažkostiam a problémom neprestali tejto dôležitej a nedocenennej oblasti venovať.

Naša inštitúcia je špecificky orientovaná, zaoberá sa podporou rozvoja rôznych druhov profesionálneho umenia určeného deťom a mládeži a jej činnosť oceňujú predovšetkým v zahraničí, pretože ju považujú za unikátnu svojím obsahom a obdivuhodnú svojim rozsahom, predovšetkým vzhľadom na počet pracovníkov, ktorí všetky tieto aktivity od námetov, cez vytváranie projektov, samotnú organizáciu a realizáciu, medializáciu a marketingovú prácu dokážu už roky zabezpečovať.

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti vykonával svoju činnosť so zameraním na najdôležitejšie priority, ktoré jej vyplývajú zo zriaďovacej listiny, medzi ktoré patrí hlavne vytváranie vlastných programov s dôrazom na výchovu detí umením a k umeniu.

O dôslednom plnení uvedených nosných činností svedčí i skutočnosť, že vlastné programy predstavujú najvýraznejšiu časť z celkovej činnosti BIBIANY (umelecké výstavy, interaktívne expozície, doplnkové vzdelávacie a zábavné programy, ako aj tvorivé dielne, pôvodné a hosťujúce predstavenia). Dôkazom uvedeného konštatovania je i kvantitatívne vyjadrenie realizovaných vlastných programov.

8. HODNOTENIE A ANALÝZA VÝVOJA ORGANIZÁCIE V ROKU 2008

BIBIANA svojimi aktivitami doma i v zahraničí aj v uplynulom roku opäť presvedčila o profesionálnom prístupe k výchove detí k umeniu, ako aj k prezentácii svojej činnosti v zahraničí.

Prejavuje sa to systematickou koncepciou činnosťou pri tvorbe výstavných projektov, či je to cyklus výstav o umení Návšteva v ateliéri, cyklus Dialógy o tolerancii, v ktorom každý rok predstavujeme kultúru jednej národnostnej menšiny či etnika, žijúceho na Slovensku, alebo aj výstavy kníh ocenených v súťažiach na Slovensku a v poslednom období sa to darí aj v zahraničí, ktorými zviditeľňujeme slovenskú literatúru pre deti. Rovnaký dramaturgický prístup sme zvolili aj pri programoch, kde v projekte Európske rozprávky predstavujeme národné tradície rôznych krajín, v snahe obohatiť, oživiť a dotvoriť výstavné projekty, pripravujeme k nim pravidelne tematicky príbuzné tvorivé dielne. Pri realizácii projektov spolupracujeme s významnými umelcami, ktorí majú meno, ale dávame priestor aj mladým začínajúcim tvorcom – výtvarníkom, spisovateľom, hercom, scénografom, pretože si uvedomujeme, že v dnešnej dobe je kvalitná tvorba pre deti vzácna.

Sekretariát BIB už niekoľko rokov prezentuje Bienále ilustrácií Bratislava v mestách na Slovensku so zámerom priblížiť kvalitnú ilustračnú tvorbu deťom aj mimo veľkých miest, a to aj napriek veľmi zložitej situácii kultúrnych centier. Výstavy BIB v zahraničí sú tradične úspešné, značka BIB je rodinným striebrom.

Na Bienále animácie Bratislava sme v roku 2008 znova partnersky zainteresovali Vysokú školu múzických umení a vzbudili tak záujem študentov a mladých ľudí v oveľa väčšej miere ako doteraz, zúčastňovali sa nielen na projekciách, ale aj na workshopoch a odborných diskusiách.

Hotová je už prvá fáza projektu Digitálna BIBIANY. V priebehu budúceho roka budeme môcť ponúknuť odbornej i laickej verejnosti v oveľa širšom rozsahu aj výsledky

našich dlhoročných odborných aktivít, ktoré robíme v záujme podpory a rozvoja kvalitného profesionálneho umenia pre deti.

BIBIANA zorganizovala ďalší ročník súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2007, ako aj výstavu odmenených a súťažných kníh a k vernisáži vydala reprezentačný katalóg víťazných titulov.

Aktivita BIBIANY dokázali nielen oprávnenosť tejto inštitúcie, ale aj jej vysoký kultúrny a umelecký kredit u domácich aj zahraničných odborníkov a bežných návštevníkov.

9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

Výstupy BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti, v prvom rade interaktívne výstavy, hudobno-dramatické programy a tvorivé dielne využívajú predovšetkým deti, ktoré spadajú do kategórie predškolského veku, žiaci základných a stredných škôl, deti zo špeciálnych škôl a, pochopiteľne, široká verejnosť. Ďalšími užívateľmi sú odborníci v oblasti knižnej kultúry a široký okruh profesionálov – ilustrátorov, spisovateľov, grafických upravovateľov, výtvarníkov a divadelníkov, ktorí sa interesujú o knižnú tvorbu pre deti a umenie určené detskému percipientovi. Výstupy Centra informatiky, dokumentácie a knižnice sú zdrojom informácií aj pre ďalších, najmä študentov stredných a vysokých škôl umeleckého a humanitného zamerania, ale aj pre širokú verejnosť. Prezenčné služby poskytuje Knižnica BIBIANY aj počas víkendov, záujem je aj odborné poradenské služby a konzultácie, rovnako o slovenské detské časopisy aj o odborne zamerané zahraničné periodiká zaoberajúce sa hlavne ilustračnou, literárnou tvorbou a profesionálnym umením pre deti vôbec. Rozširuje sa okruh užívateľov zo zastupiteľských úradov SR v zahraničí, slovenských inštitútov. Samostatnú kategóriu tvoria odborníci na knižnú kultúru pre deti zo zahraničia, ktorí využívajú jedinečné fondy v BIBIANE. Práve vzhľadom na tento širokospektrálny záujem realizujeme projekt Digitálna BIBIANA, ktorý bude už v najbližšej dobe prinášať viditeľné výsledky. Okrem On-line katalógov to bude postupne celé spektrum údajov vhodných na sprístupnenie verejnosti.

Ing. Peter Tvrdoň
riaditeľ BIBIANY